



JAHRESBERICHT RAPPORT ANNUEL 2021

An die SZFF-Mitglieder

Liebe Kolleginnen und Kollegen

Wir haben ein sehr intensives Jahr hinter uns – waren wir doch alle der Meinung, dass Covid der Höhepunkt sei und es anschliessend wieder in ruhigeren Bahnen verlaufen würde. Beschäftigt uns seit einem halben Jahr die ungeheure und kaum kontrollierbare Materialteuerung ist mit dem Umstand auch noch nicht das Mass der Probleme voll, denn neu dürfen wir uns auch noch mit den Folgen des Russisch-Ukrainischen Krieges beschäftigen. Seit zwei Jahren wird unsere ganze Flexibilität gefordert und es scheint kein Ende in Sicht. Glücklicherweise können wir zum grossen Teil auf vernünftige Bauherren zählen, welche die Problematik erkennen und teilweise die Teuerung mittragen. Wir werden neue Ideen benötigen, wie mit diesen Preisschüben und Unsicherheiten umzugehen ist. Ich kann mich gut erinnern, dass in den 80er Jahren des vorderen Jahrhunderts ein simples Schema angewendet wurde, um die Teuerung bei Offert Eingaben und anschliessenden Aufträgen abzufedern. Es hat gut funktioniert und warum dies nicht in einer neuen Form wieder aufleben lassen? Ihr habt richtig gelesen: «vorderes Jahrhundert» als ich 1995 oder so, ist halt schon lange her, in den Vorstand gewählt wurde, war ich mit 32 Jahren weit aus der Jüngste und heute bin ich mit Roman zusammen der Älteste.



Ich durfte die Abnabelung des SZFF von der SMU (heute AM Suisse) erleben. Wir haben viele unähnliche Richtlinien erarbeitet da es damals für den Fassadenbau keinerlei Normen oder Richtlinien gab und dies zu einem gewissen Wildwuchs führte. Wir wollten die Qualität des Fassadenbaues hochhalten und für gleich lange Spiesse bei den Auftragsvergaben sorgen sowie die Fassadenbauer vor ungerechtfertigten Forderungen schützen. Ich glaube, dies ist uns zu grossem Teil gelungen und Teile unserer Richtlinien sind in SIA Normen eingeflossen oder werden darin zitiert und dies ist ja schon fast die Krönung. Es wird aber in Zukunft die Zusammenarbeit unter den Verbänden benötigen, um die verschiedenen Schnittstellen im Bauwesen besser zu erfassen und kritisch herauszuschälen. Seit 2004, als Ihr mich zum Präsidenten gewählt habt, war es für mich ein grosses Anliegen, die Zusammenarbeit unter den verschiedenen Berufsverbänden zu fördern.

Ich kann mich auch noch gut erinnern, dass unsere erste Zusammenkunft mit den Schreibern nicht von allen Mitgliedern für gut befunden wurde. Heute ist eine Zusammenarbeit mit der Holzbranche unabdingbar, da wir mit denselben Problemen konfrontiert sind. Preisdruck, jedes Jahr neue Regeln und Vorschriften, Statik, Bauphysik, Gesamtarbeitsvertrag, Gesetzgebungen und so vieles mehr betreffen die gesamte Schweizer Handwerksbranche. Heute darf ich mit Stolz sagen, dass wir auf verschiedenen Ebenen ein gutes bis freundschaftliches Verhältnis mit den ver-

Aux membres de la CSFF

Chères collègues, chers collègues,

Nous avons vécu une année très intense et nous pensions tous que la Covid-19 serait le point culminant de nos préoccupations avant que les choses ne se calment. Mais si nous sommes préoccupés depuis six mois par l'augmentation fulgurante et difficilement contrôlable des prix des matériaux, nous ne sommes pas au bout de nos peines, car nous devons désormais aussi faire face aux conséquences de la guerre russo-ukrainienne. Depuis deux ans, notre flexibilité est à son maximum et mise à rude épreuve et une fin ne semble malheureusement pas encore en vue. Fort heureusement, nous pouvons compter largement sur des maîtres d'ouvrage raisonnables qui reconnaissent la problématique et supporte aussi en partie la hausse des prix. Nous allons avoir besoin de nouvelles idées pour faire face à ces hausses de prix et à ces incertitudes. Je me souviens très bien que dans les années 80 du siècle dernier, un schéma simple avait été utilisé pour amortir les hausses de prix lors de la soumission d'offres et des commandes ultérieures. Cela avait bien fonctionné alors pourquoi ne pas le faire revivre sous une nouvelle forme? Oui, vous avez bien lu: j'ai parlé du «siècle dernier» – lorsque j'ai été élu au comité vers 1995, il y a bien longtemps, j'étais à 32 ans de loin le plus jeune alors que je suis aujourd'hui avec Roman le plus âgé.

J'ai pu vivre aussi la séparation entre le CSFF et l'USM (aujourd'hui AM Suisse) et l'élaboration d'un nombre incalculable de directives en tout genre. En effet, à cette époque, il n'existait aucune norme ou directive pour la construction de façades et c'était un peu la jungle. Nous voulions maintenir la qualité de la construction de façades à un niveau élevé, garantir l'égalité des chances lors de l'attribution des marchés et protéger les constructeurs de façades contre les exigences injustifiées. Je pense que nous y sommes parvenus en grande partie, en particulier parce que certaines de nos directives ont été intégrées ou sont citées dans les normes SIA. Une sorte de couronnement pour notre travail. Mais à l'avenir, la collaboration entre les associations sera nécessaire pour mieux cerner les différentes interfaces dans le domaine de la construction et en faire ressortir les aspects critiques. Depuis 2004, date à laquelle vous m'avez élu président,

j'ai toujours eu à cœur d'encourager la collaboration entre les différentes associations professionnelles et je me souviens même très bien que notre première réunion avec les menuisiers n'avait pas été approuvée par tous les membres. Mais aujourd'hui, une collaboration avec le secteur du bois est indispensable, car nous sommes confrontés aux mêmes problèmes. La pression sur les prix, la création chaque année de nouvelles règles et réglementations, la statique, la physique du bâtiment, les conventions collectives, les législations et tant d'autres choses encore concernent

schiedenen Institutionen pflegen, was zu konstruktiven Sitzungen führt und schlussendlich gute und zukunftsichernde Resultate hervorbringt. Aus jüngster Zeit sei hier nur SIPIZ oder die Türen-norm oder... genannt. Wir haben in den Jahren Vieles angepackt und umgesetzt wie beispielsweise auch unsere Projektleiterkurse, die jahrelange Teilnahme an der Swissbau, unsere Fachtagungen und unser PRIXFORIX. Anderes musste nach Versuchen wieder abgebrochen werden.

Nun wer nichts wagt der gewinnt auch nicht. Meinem Nachfolger fürs Präsidium, Pascal Schwarz, ein ausgewiesener Fachmann im Fassadenbau und erfolgreicher Geschäftsmann mit einer tollen Firma, welche schweizweit grosse Beachtung findet, wünsche ich viel Erfolg und Genugtuung in dieser schönen und anspruchsvollen Aufgabe. Ich bin sicher, er wird uns erfolgreich durch die nächsten Jahre leiten. Ich danke allen, welche mich all die Jahre wohlwollend unterstützt haben. Auch meinen kritischen Opponenten danke ich, denn diese haben meinen Ehrgeiz angestachelt, was auch zu vielen wichtigen Diskussionen mit Effekt führte. Ich durfte immer auf einen Vorstand zählen, der immer nur das Wohl der Branche im Fokus hatte und die eigenen Interessen in den Hintergrund stellte. Ich konnte ebenfalls allzeitig auf unsere Geschäftsstelle zählen, welche immer äusserst professionell und zielführend agiert hat. Ohne Geschäftsstelle wäre ein Präsidium in diesem Pensum im Milizsystem nicht machbar. Ich danke Euch Mitgliedern, dass Ihr mich so lange getragen habt. Ich darf mit tiefer Überzeugung sagen, ich hatte immer Freude an der Aufgabe und es war mir nie langweilig. Ich wünsche dem Verband, der Branche und jedem einzelnen der Mitglieder alles Gute und an die heutigen Umstände angepasst auch gute Gesundheit und viel Freude, im persönlichen Leben einen Fussabdruck zu hinterlassen.

Markus Stebler
Präsident SZFF



l'ensemble du secteur artisanal suisse. Aujourd'hui, je peux dire avec fierté que nous entretenons de bonnes relations, voire des relations amicales, à différents niveaux avec les différentes institutions, ce qui donne lieu à des réunions constructives et, au final, à des résultats positifs et porteurs d'avenir. Récemment, on peut citer le SIPIZ ou la norme sur les portes. Au cours de ces années, nous avons mis en œuvre de nombreux projets, comme les cours destinés aux chefs de projet, notre participation depuis plusieurs années déjà au salon Swissbau, nos journées professionnelles et notre PRIXFORIX.

D'autres tentatives en revanche ont dû être abandonnées. Mais qui ne tente rien n'a rien. Je souhaite beaucoup de succès et de satisfaction à mon successeur à la présidence, Pascal Schwarz, un spécialiste reconnu dans la construction de façades et un homme d'affaires prospère avec une entreprise formidable qui jouit d'une grande considération dans toute la Suisse, dans cette belle tâche très exigeante. Je suis sûr qu'il nous guidera avec succès à travers les prochaines années. Je remercie tous ceux qui m'ont soutenu avec bienveillance pendant toutes ces années. Je tiens également à remercier mes opposants très critiques, car ils ont stimulé mon ambition, ce qui a également conduit à de nombreuses discussions importantes avec finalité. J'ai toujours pu m'appuyer sur un conseil d'administration qui a toujours eu à cœur le bien-être de la branche en faisant passer ses propres intérêts au second plan. J'ai également pu compter à tout moment sur notre bureau, qui a toujours agi de manière extrêmement professionnelle et ciblée. Sans bureau, une présidence aussi prenante que celle-ci est impossible, en particulier pour un travail honorifique. Je vous remercie, vous en tant que membres, de m'avoir porté si longtemps. Je peux dire avec une profonde conviction que j'ai toujours eu du plaisir à faire ce travail et que je ne me suis jamais ennuyé. Je souhaite à l'association, à la branche et à chacun de ses membres le meilleur possible et, compte tenu des circonstances actuelles, je vous souhaite à toutes et à tous une bonne santé et beaucoup de plaisir à laisser une empreinte dans votre vie personnelle.

Markus Stebler
Président CSFF



Aktivitäten 2021 und Verbandsarbeit

Schulungskurs SZFF-Qualitätslabel Fassadenreiniger

Anfangs November organisierte die SZFF zusammen mit der Fachgruppe Fassadenreinigung den einzigen Weiterbildungskurs für Profis in der Fassadenreinigung in diesem Jahr. Der Schulungskurs «SZFF-Qualitätslabel für die Reinigung von Fassaden» war vollständig ausgebucht. Themenschwerpunkte der Ausbildung waren Fassadentypen, Güte- und Prüfbedingungen, Baustoffe und Veredelungen, Arbeitssicherheit und Hebebühnen. Im Praxisteil wirkten die Teilnehmenden in kleinen Gruppen bei einem Reinigungsablauf nach den SZFF-Richtlinien mit. Die Fokussierung lag im Praxisteil auf der Grundreinigung von Metall- und Steinfassaden, den Versiegelungen und den Schutzbehandlungen. Leider konnten aufgrund der pandemischen Lage, trotz grosser Nachfrage, keine weiteren Kurse angeboten werden.

Generalversammlung 2021

Der Vorstand hat infolge der pandemischen Lage auch dieses Jahr entschieden, die Generalversammlung vom 8. Juni 2021 nicht mit physischer Mitgliederpräsens durchzuführen. Es waren nur die Vorstandsmitglieder und die Geschäftsleitung physisch in Olten präsent. Die statutarischen Geschäfte wurden via Microsoft Teams-Live Event den Mitgliedern live präsentiert. Die Vorlagen zu den statutarischen Geschäften, wie Genehmigung von Jahresbericht, Jahresrechnung, Arbeitsprogramm und Budget wurden genehmigt.

Herzlichen Dank an die Sponsoren!

Herzlichen Dank an die Sponsoren, welche unsere elektronische GV mit ihrem grosszügigen Beitrag unterstützt haben.

- Reynaers AG, Frauenfeld
- Flachglas (Schweiz) AG, Wikon

Unsere Mitglieder 2021

Wir freuen uns über den Beitritt folgender Firmen im Jahr 2021 und heissen die neuen Mitglieder herzlich willkommen:

Eintritte/Entrées

- Kristal Service
- Sibb GmbH
- Gilgen Door System
- Herzog-Demeuron
- Stefan Goeddert (Passiv)
- GIBB (Passiv)

Activités en 2021 et travail en association

Cours de formation – label de qualité CSFF pour les nettoyeurs de façades

Début novembre, la CSFF a organisé, en collaboration avec le GT nettoyeurs de façades, le seul cours de formation pour les professionnels en nettoyage de façades. Les participants se sont rués sur ce cours, qui a immédiatement affiché complet. Les thèmes principaux de la formation portaient sur les types de façades, les conditions de qualité et de contrôle, les matériaux de construction et les améliorations, la sécurité au travail et les plateformes de levage. Dans la partie pratique, les participants ont formé des petits groupes pour effectuer un nettoyage selon les directives de la CSFF. Dans cette partie pratique, l'accent a été mis sur le nettoyage en profondeur des façades en métal et en pierre, les vitrifications et les traitements de protection. Malheureusement, en raison de la situation liée à la pandémie, et malgré une forte demande, aucun autre cours n'a pu être proposé.

Assemblée générale 2021

En raison de la situation pandémique, le comité a décidé cette année encore de ne pas organiser l'assemblée générale du 8 juin 2021 avec une présence physique des membres. Seuls les membres du comité et la direction étaient présents physiquement à Olten. Les affaires statutaires ont été présentées en direct aux membres par le biais de Microsoft Teams-Live Event. Les propositions relatives aux affaires statutaires, telles que l'approbation du rapport annuel, des comptes annuels, du programme de travail et du budget, ont été approuvées.

Un grand MERCI à tous les sponsors!

Pour son Assemblée générale en 2020, la CSFF a pu compter sur le soutien précieux de ses sponsors.

- Orgadata Swiss GmbH, Sarnen
- Sika Schweiz AG, Zürich

Nos membres 2021

Nous nous félicitons de l'adhésion des sociétés suivantes en 2021 et souhaitons la bienvenue aux nouveaux membres:

Austritte/Sorties

- Clad Engineering GmbH
- Sioplan AG
- Panorama Profil line SA
- Kästli & Co. AG
- MCS & Partner AG
- Hauwartprofis AG
- Konavent ag

**PRIXFORIX Fassadenaward 2021**

Am 23. September 2021 fand bereits die fünfte Ausgabe des PRIXFORIX Fassadenaward statt. Noch nie sind so viele Projekte ins Rennen geschickt worden und mit rund 600 Gästen am Gala-Abend hat die Popularität des PRIXFORIX neue Massstäbe gesetzt. Wir lassen den Award mit seinem Gala Abend noch einmal Revue passieren und sagen «Au revoir» bis 2024 wenn es wieder heisst: «The winner is...» Die Highlights zum PRIXFORIX 2021 finden Sie ab der Seite 18.

Verpassen Sie nichts und melden Sie sich an für die Newsletter. Alle Informationen rund um den PRIXFORIX finden Sie unter www.prixforix.ch

Prix des façades PRIXFORIX 2021

La cinquième édition du PRIXFORIX Fassadenaward a eu lieu le 23 septembre 2021. Jamais autant de projets n'avaient été mis en compétition et avec près de 600 invités à la soirée de gala, la popularité de PRIXFORIX a établi de nouveaux critères. Nous passons encore une fois en revue le prix et sa soirée de gala et disons «Au revoir» jusqu'en 2024, lorsque le mot d'ordre sera à nouveau «The winner is...» Vous trouverez les temps forts du PRIXFORIX à partir de la page 18.

Ne manquez rien et inscrivez-vous à la newsletter. Vous pouvez consulter toutes les informations sur le PRIXFORIX à l'adresse www.prixforix.ch



Jahresbericht SIPIZ 2021

Das Geschäftsjahr 2021 konnte trotz erschwerten Pandemiebedingungen erfolgreich abgeschlossen werden. Die SIPIZ AG hat inzwischen rund 250 Bauprodukte zertifiziert bei 90 überwachten Firmen. Im Bereich der Brandprüfungen konnten unterschiedlichste Projekte aus verschiedenen Branchen durchgeführt werden und die Erwartungen an den Prüfbedarf bei der SIPIZ wurden übertroffen. Dies schafft eine gute Ausgangslage für das neue Jahr und die Umsetzung des eigenen Brandlabor.

Schulungen

Die SIPIZ AG hat im Jahr 2021 zusammen mit Partnern ein umfangreiches Programm an Weiterbildungsangeboten auf die Beine gestellt. Dieses reicht von den bereits bekannten Schulungen der werkseigenen Produktionskontrolle zusammen mit der AM-Suisse und dem Verband Schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten VSSM, über die Kurse bezüglich Durchführungen durch brandabschnittsbildende Bauteile (an der Berner Fachhochschule und im Bildungszentrum Aarberg der AM Suisse) bis hin zur Grundlagenschulung der Thematik Brandschutz bei den Diplomausbildungen der Höheren Fachschule Bürgenstock für die angehenden Projektleiter*innen, Produktionsleiter*innen Schreinerei, Schreinermeister*innen und Techniker*innen HF Holztechnik.

SIPIZ Qualitätssiegel: WPK-zertifizierter Betrieb

Mit dem SIPIZ-Qualitätssiegel «WPK – zertifizierter Betrieb» kann der Hersteller die erfolgreiche Zertifizierung der WPK in seinem Betrieb ausweisen. Die aufgeführten Produktnormen im Qualitätssiegel weisen zudem auf den Zertifizierungsumfang hin.

Die SIPIZ AG garantiert, dass die von der SIPIZ überwachte Firma die Anforderungen an einen «WPK-zertifizierten Betrieb» einhält. Die Qualitätssiegel sind über eine eindeutige Nummer einem «WPK-zertifizierten Betrieb» zuordenbar. Alle SIPIZ-Kunden, die erfolgreich eine zertifizierte WPK haben, dürfen dieses Qualitätssiegel verwenden.

Ausführliche Informationen finden Sie unter:
www.sipiz.ch



Rapport annuel du SIPIZ 2021

L'exercice 2021 a pu être clôturé avec succès malgré les conditions difficiles causées par la pandémie. Sur cette période, l'Institut SIPIZ SA a certifié environ 250 produits de construction auprès de 90 entreprises contrôlées. Dans le domaine des essais au feu, les projets les plus divers issus de différentes branches ont pu être réalisés et les attentes en matière de besoins d'essais auprès du SIPIZ ont été dépassées. Cette situation permet de bien démarrer la nouvelle année et de réaliser notre propre laboratoire d'essais au feu.

Formations

En 2021, le SIPIZ SA a mis sur pied un vaste programme de formation continue en collaboration avec des partenaires. Celui-ci va des formations déjà connues portant sur le contrôle de la production en usine avec AM Suisse et l'Association suisse des maîtres menuisiers et fabricants de meubles VSSM, jusqu'à la formation de base sur le thème de la protection incendie lors des formations pour le diplôme de l'école supérieure Bürgenstock des futur(e)s chef(fe)s de projet, chef(fe)s de production en menuiserie, maîtres menuisiers et technicien(ne)s ES en technique du bois, en passant par les cours concernant les réalisations d'éléments de construction formant des compartiments coupe-feu (à la Haute école spécialisée bernoise et au centre de formation d'Aarberg de l'AM Suisse).

Label de qualité du SIPIZ: entreprise certifiée WPK (contrôle de la production en usine)

Avec le label de qualité SIPIZ «Entreprise certifiée WPK», le fabricant peut attester de la certification WPK réussie dans son entreprise. Les normes des produits mentionnées dans le label de qualité indiquent en outre l'étendue de la certification.

L'institut SIPIZ SA garantit que l'entreprise contrôlée par le SIPIZ respecte les exigences d'une «entreprise certifiée WPK». Le numéro unique attribué à une «entreprise certifiée WPK» permet d'associer les labels de qualité. Tous les clients du SIPIZ qui ont réussi à obtenir un certificat WPK peuvent utiliser ce label de qualité.

Vous trouverez des informations détaillées à l'adresse suivante: www.sipiz.ch

SWS Sicheres Wohnen Schweiz

Das Vereinsjahr 2021 war wieder durch die Corona-Pandemie bestimmt. Es wurden lediglich 2 Vorstandssitzung durchgeführt. Die Mitgliederversammlung konnte jedoch am 23. Juni 2021, mit physischer Präsenz ausgeführt werden. Herr Markus Staufer legte nach langjährigem wirken, sein Amt als Geschäftsstellenleiter nieder. Herr Ubald Häring wurde von den Mitgliedern als sein Nachfolger gewählt.

Im Bereich Ausbildung konnten die aus dem Jahr 2020, coronabedingten verschobenen Module, nun 2021 durchgeführt werden. Dadurch konnten 8 Teilnehmer das Basismodul und 21 Teilnehmer das Aufbaumodul besuchen. Im Oktober haben 19 Personen die Abschlussprüfung als zertifizierter «Sicherheitsberater SWS» mit Bravour bestanden.



Sicheres Wohnen Schweiz
Sécurité et habitat Suisse
Sicurezza dell'alloggio in Svizzera

SWS war im November 2021 beim Nationalen Tag des Einbruchschutzes mit der Schweizerischen Kriminalprävention (SKP) und allen Schweizerischen Polizeikörpern mit der Gesamtorganisation engagiert. SWS hat ihren Verbandssitz bei der SZFF in Olten. Präsiert wird der Verein durch Fabio Rea.

Ausführliche Informationen finden Sie unter:

www.sicheres-wohnen-schweiz.ch

SHS Sécurité et Habitat Suisse

L'année 2021 de l'association a été dominée par la pandémie de coronavirus. Seules deux réunions du comité directeur ont eu lieu. L'année 2021 de l'association a été dominée par la pandémie de coronavirus. Seules deux réunions du comité directeur ont eu lieu. L'assemblée générale a toutefois pu se tenir le 23 juin 2021, avec une présence physique.

Monsieur Markus Staufer a démissionné de son poste de directeur du bureau après de nombreuses années d'activité. Monsieur Ubald Häring a été élu par les membres pour lui succéder. Dans le domaine de la formation, les modules reportés de 2020, en raison du coronavirus, ont pu être organisés en 2021. Ainsi, 8 participants ont pu suivre le module de base et 21 le module de perfectionnement. En octobre, 19 personnes ont brillamment réussi l'examen final de «conseiller en sécurité SWS» certifié.

En novembre 2021, la SWS s'est engagée dans l'organisation générale de la Journée nationale de la protection contre le cambriolage avec la Prévention Suisse de la Criminalité (PSC) et tous les corps de police suisses. Le siège de l'association SHS est situé dans les locaux de la CSFF, à Olten. L'association est présidée par Fabio Rea.

Vous trouverez des informations détaillées à l'adresse suivante:

www.securite-et-habitat-suisse.ch



Biozentrum, Universität Basel

Aktivitäten des Fachbereichs Bauprodukte und Europa des Bundesamtes für Bauten und Logistik BBL

Entwicklung auf europäischer Ebene

Ein Schwerpunkt bildete die anstehende Revision der europäischen Bauproduktgesetzgebung. Die Europäische Kommission (KOM) erarbeitet derzeit einen Entwurf für eine neue europäische Bauproduktverordnung CPR (Construction Product Regulation), diese sollte Anfang 2022 veröffentlicht werden. Es wurden dazu in der Schweiz unter der Leitung von FABEA (Fachbereich Bauprodukte und Europäische Angelegenheiten) zwei Begleitgruppen gebildet: die Gruppe zum CPR Review und die Gruppe zum CPR Acquis. Für die vom BBL initiierten Begleitgruppe CPR Acquis zur Erarbeitung der Inhalte neuer Europäischer harmonisierter technischer Spezifikationen (hTS) im Produktbereich Fenster Türen und Tore, konnte Prof. Dr. Andreas Luible, Leiter Kompetenzzentrum Gebäudehülle und Ingenieurbau der Hochschule Luzern HSLU, gewonnen werden.

Die hTS sind die Grundlage für Bauproduktprüfungen (z.B. Fenster und Fassadenprüfungen auf dem Prüfstand der Hochschule Luzern) im Rahmen der Europäischen CPR. Die Schweiz wirkt aktiv am CPR Acquis mit, um den Prozess im Sinne der Schweiz zu beeinflussen und für die Schweizer Wirtschaft geeignete Lösungen zu erwirken.

Tätigkeiten der Produktinformationsstelle

Die Anfragen an die Produktinformationsstelle erfolgten meist telefonisch oder an die E-Mailadresse bauprodukteinfo@bbl.admin.ch. Die Anzahl der Anfragen sind im 2021 wieder grösser geworden, pro Woche waren es im Schnitt 3–4 Anfragen. Häufig vorkommende Themen waren:

- Spezifische Anforderungen für die Schweiz im Vergleich mit der EU; CE-Kennzeichen,
- Spezifische Anforderungen für die Anwendung in der Schweiz (beispielsweise Brandschutz, Emissionen),
- Abgrenzungsfragen: Inverkehrbringen, Bauprodukt oder nicht, Hersteller/Quasi-Hersteller-Händler, usw.

Marktüberwachung

Ein Marktüberwachungsverfahren wird i.d.R. durch eine Meldung ausgelöst, welches über verschiedene Kanäle zum FABEA gelangen kann (Brief, E-Mail, Behörden, ICSMS (Informations- und Kommunikationssystem für die europäische Marktüberwachung) / Rapex (Rapid Exchange of Information System)).

Die Anzahl der jährlich eingehenden Meldungen bewegen sich in der Grössenordnung von rund 10 neuen Fällen. Für das Jahr 2021 wurden bis zur Sitzung der Bauproduktekommission (BauPK) vom 20. Oktober 2021, 7 Fälle registriert. Fabio Rea ist Mitglied der BauPK als Vertreter von bauenschweiz Gruppe Ausbau und Gebäudehülle

Ausführliche Informationen finden Sie unter:

<https://www.bbl.admin.ch/bbl/de/home/themen/fachbereich-bauprodukte/organisation.html>

Activités du domaine spécialisé «Produits de construction et Europe» de l'Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)

Développement au niveau européen

La prochaine révision de la législation européenne sur les produits de construction a constitué un point important. La Commission européenne (COM) élabore actuellement un projet de nouveau règlement européen sur les produits de construction (CPR – Construction Product Regulation), qui devrait être publié au début de l'année 2022. Deux groupes d'accompagnement ont été mis en place à cet effet en Suisse, sous la direction du PCAE (domaine spécialisé Produits de construction et affaires européennes): un groupe pour le processus «CPR Review» et un groupe pour le processus «CPR Acquis». Monsieur Andreas Luible, directeur du centre de compétences «Enveloppe et ingénierie du bâtiment» de la Haute école de Lucerne (HSLU), a pu intégrer le groupe d'accompagnement CPR Acquis initié par l'OFCL pour l'élaboration des contenus de nouvelles spécifications techniques européennes harmonisées (STh) dans le domaine des fenêtres, des portes et des portails. Les STh constituent les documents de base pour les essais des produits de construction (tels que, par exemple, les tests de fenêtres et de façades sur le banc d'essai de la Haute école de Lucerne) dans le cadre du CPR européen. La Suisse participe activement au processus CPR Acquis, de façon à pouvoir infléchir celui-ci dans le sens de la Suisse et d'obtenir des solutions appropriées pour l'économie suisse.

Activités du service d'information sur les produits

Les demandes de renseignements adressées au service d'information sur les produits l'ont été le plus souvent par téléphone ou par e-mail, à l'adresse suivante: bauprodukteinfo@bbl.admin.ch. Le nombre de demandes de renseignements a de nouveau augmenté en 2021, avec une moyenne de 3 à 4 demandes par semaine. Les sujets, qui sont revenus le plus souvent, ont été:

- les exigences spécifiques pour la Suisse comparativement à l'UE (marquage CE),
- les exigences spécifiques pour une utilisation en Suisse (par exemple, protection contre l'incendie, émissions),
- les questions de délimitation: mise sur le marché, produit de construction ou non, fabricants / distributeurs quasi-fabricants, etc.

Surveillance du marché

Une procédure de surveillance du marché est déclenchée en règle générale par une notification, qui peut parvenir au PCAE par le biais de différents canaux (courrier, e-mail, autorités, ICSMS (système d'information et de communication pour la surveillance du marché européen)/Rapex (système d'échange rapide d'informations)). Le nombre de notifications reçues chaque année est de l'ordre d'une dizaine de nouveaux cas. Pour l'année 2021, 7 cas ont été enregistrés avant la réunion de la Commission fédérale des produits de construction (Copco), qui s'est tenue le 20 octobre 2021. En tant que représentant du groupe «Second œuvre et techniques du bâtiment» de l'association constructionsuisse, Fabio Rea est membre de la Copco.

Vous trouverez des informations détaillées à l'adresse suivante:

<https://www.bbl.admin.ch/bbl/de/home/themen/fachbereich-bauprodukte/organisation.html>

Bauenschweiz

Ein starker Fokus lag auf dem revidierten Beschaffungsrecht, welches am 1. Januar 2021 in Kraft trat, und der damit verbundenen neuen Vergabekultur. Bauenschweiz setzt sich weiterhin für die Harmonisierung des revidierten Beschaffungsrechts auf allen föderalen Stufen ein. Der Fokus weg vom Preis hin zu mehr Qualität, Innovation und Nachhaltigkeit ist ein echter Paradigmenwechsel, den es positiv mitzutragen gilt. Der Wandel in der Vergabekultur ist erst dann geschafft, wenn Innovation und Qualität den Preiswettbewerb auf allen drei föderalen Ebenen bei den Ausschreibungen abgelöst hat und der Austausch der Beschaffungsstellen und Anbieter auf Augenhöhe und Vertrauen basiert.

Weitere nationale politische Dossiers, die Bauenschweiz 2021 beschäftigten:

- Die 2020 vom Bundesrat eröffnete Vernehmlassung zur Revision des Bauvertragsrechts. Eine Gesamtüberprüfung mit einer Konsultation von externen Experten im Baurecht hat ergeben, dass das geltende Bauvertragsrecht praxistauglich und ausgewogen ist, aber bei Haftungsfragen Handlungsbedarf besteht. Eine umfassende Revision ist aus Sicht von Bauenschweiz nach wie vor nicht notwendig. Der Bundesrat hat die Botschaft noch nicht verabschiedet.
- Teilrevision Umweltschutzgesetz: Bauenschweiz befürwortet die Stossrichtung der Vorlage, die das Potenzial hat, einen Teil der aktuellen Widersprüche zwischen Lärmschutz und den Zielen der Siedlungsentwicklung nach innen zu lösen und Rechts- und Planungssicherheit für ressourcenschonende Bauprojekte zu schaffen.
- Teilrevision Umweltschutzgesetz: Bauenschweiz befürwortet die Stossrichtung der Vorlage, die das Potenzial hat, einen Teil der aktuellen Widersprüche zwischen Lärmschutz und den Zielen der Siedlungsentwicklung nach innen zu lösen und Rechts- und Planungssicherheit für ressourcenschonende Bauprojekte zu schaffen.
- Sämtliche Themen rund um die Modernisierung des Gebäudeparks, wie etwa die Vernehmlassung zur Kreislaufwirtschaft.
- RPG2/Landschaftsinitiative: Mit dem Planungs- und Kompensationsansatz enthält der vorliegende Entwurf, den die UREK-S ausgearbeitet hat, auch einen indirekten Gegenvorschlag zur Landschaftsinitiative. Bauenschweiz begrüsst grundsätzlich die Stabilisierung der Anzahl Bauten ausserhalb des Siedlungsgebietes mittels Anreizstrategie und unterstützt den Planungs- und Kompensationsansatz als Kernelement eines mehrheitsfähigen Gegenvorschlags zur Landschaftsinitiative.
- Kartellrecht: Der Bundesrat hat Ende 2021 die Vernehmlassung zur Kartellrechtsrevision eröffnet. Bauenschweiz erarbeitet mit dem Gewerbeverband, constructionromande und weiteren Bauenschweiz-Mitgliedsverbänden eine gemeinsame Stellungnahme.

bauenschweiz
constructionsuisse
costruzione svizzera

Association constructionsuisse

Un gros plan a été fait sur le droit des marchés publics révisé, qui est entré en vigueur le 1er janvier 2021, et sur la nouvelle culture d'adjudication qui en découle. Constructionsuisse continue de s'engager pour l'harmonisation du droit des marchés publics révisé à tous les niveaux fédéraux. L'accent mis sur la qualité, l'innovation et la durabilité plutôt que sur le prix est un véritable changement de paradigme qu'il convient de soutenir de manière positive. Le changement de culture en matière d'adjudication ne sera achevé que lorsque l'innovation et la qualité auront remplacé la concurrence sur les prix dans les appels d'offres et ce, sur les trois niveaux fédéraux, et que les échanges entre les services d'achat et les fournisseurs seront basés sur l'égalité et la confiance.

Les dossiers politiques nationaux ci-dessous ont occupé également constructionsuisse en 2021:

- Consultation ouverte en 2020 par le Conseil fédéral sur la révision du droit des contrats de construction. Un examen global avec une consultation d'experts externes en droit de la construction a montré que le droit actuel des contrats de construction est adapté à la pratique et équilibré, mais qu'il faut agir sur les questions de responsabilité. De l'avis de constructionsuisse, une révision complète n'est toujours pas nécessaire. Le Conseil fédéral n'a pas encore adopté la proposition
- Révision partielle de la loi sur la protection de l'environnement: constructionsuisse approuve l'orientation du projet, qui a le potentiel de résoudre une partie des contradictions actuelles entre la protection contre le bruit et les objectifs de développement de l'urbanisation vers l'intérieur et de créer une sécurité juridique et de planification pour des projets de construction ménageant les ressources.
- Tous les sujets relatifs à la modernisation du parc immobilier, comme la consultation sur l'économie circulaire.
- Loi sur l'aménagement du territoire LAT2 / Initiative paysage: avec l'approche de planification et de compensation, le présent projet, élaboré par la CEATE-E, contient également un contre-projet indirect Initiative paysage. De base, constructionsuisse salue la stabilisation du nombre de constructions en dehors des zones urbanisées au moyen d'une stratégie d'incitation et soutient l'approche de planification et de compensation en tant qu'élément clé d'un contre-projet, comme Initiative paysage, susceptible de réunir une majorité.
- Droit de la concurrence: le Conseil fédéral a ouvert fin 2021 la procédure de consultation sur la révision du droit de la concurrence. constructionsuisse élabore une prise de position commune avec l'Union suisse des arts et métiers, constructionromande et d'autres associations membres de constructionsuisse.

Bauenschweiz wirkt in zahlreichen Gremien externer Organisationen mit und erarbeitet unter anderem die politischen Positionen in eigenen Arbeitsgruppen. Als interne Arbeitsgruppe ist der Treffpunkt Politik besonders hervorzuheben. Die Politikverantwortlichen der Mitgliederorganisationen gleichen ihre Positionen und Aktivitäten bezüglich der bauwirtschaftsrelevanten politischen Geschäfte ab. 2021 wurde neu, auf Grund einer Initiative der Mitgliedverbände, der Treffpunkt Kommunikation gegründet. Und basierend auf der Standortbestimmung 2020 und einem Antrag aus der Stammgruppe Produktion & Handel prüfte der Vorstand die Einführung von unbefristeten Gruppen mit Mitgliedern aus allen Stammgruppen. Der Vorstand rief eine Kerngruppe ins Leben, zusammengesetzt aus allen Stammgruppen, zu Fragen wie: Was sind die zentralen Fragestellungen der Bauwirtschaft und welches sind gemeinsame Themen innerhalb von Bauenschweiz? Braucht es eine Themenplattform dazu? Die Kerngruppe definierte 5 Themenfelder, legte die Fragestellungen pro Thema fest, priorisierte und glich mit der aktuellen Arbeit von Bauenschweiz ab. Der Vorstand hat an seiner Sitzung vom 1. September 2021 zwei Themenplattformen gegründet: Nachhaltiges Bauen und Bewirtschaften sowie Leistungs- und Geschäftsmodelle über den ganzen Lebenszyklus.

Die Plenarversammlung 2021 fand am 28. September in Bern statt. Im Zentrum der Versammlung standen die Gesamterneuerungswahlen des Vorstandes. Präsident Hans Wicki verabschiedet die beiden langjährigen Vorstandsmitglieder Stefan Cadosch und Alfred Squaratti und würdigte ihre Arbeit. Zudem begrüsst Hans Wicki Peter Dransfeld, Präsident SIA, als neuen Präsidenten der Stammgruppe Planung im Vorstand. Bei den Wahlen bestätigten die Delegierten für die Amtszeit 2021–2025 Präsident Ständerat Hans Wicki, Nationalrat Christian Wasserfallen, Infra Suisse, Georges Zünd, constructionromande, Markus Mettler, Branch Do Tank und neu Jens Vollmar, Entwicklung Schweiz. Die Präsidenten der Stammgruppen sind in ihrer Funktion Vorstände bei Bauenschweiz. Dies sind neben Peter Dransfeld, Gian-Luca Lardi, Bauhauptgewerbe, Mike Tschirky, Ausbau und Gebäudehülle und Lionel Lathion, Produktion & Handel. Der Jahresbericht wurde unter bauenschweiz.ch/jahresbericht publiziert.

L'association constructionsuisse participe à de nombreux comités d'organisation externes et élabore notamment les positions politiques dans ses propres groupes de travail. En tant que groupe de travail interne, le point de convergence Politique mérite une mention particulière. Les responsables politiques des organisations membres harmonisent leurs positions et leurs activités en ce qui concerne les dossiers politiques importants pour l'industrie de la construction. En 2021, le point de convergence Communication a été créé à l'initiative des organisations membres. Et, sur la base de l'état des lieux de 2020 et d'une demande du groupe de base Production & Négocie, le conseil d'administration a examiné l'introduction de groupes à durée indéterminée composés de membres de tous les groupes de base. Le conseil d'administration a mis en place un groupe central composé de tous les groupes de base pour répondre à des questions telles que: quelles sont les questions centrales du secteur de la construction et quels sont les thèmes communs au sein de constructionsuisse ? Une plateforme thématique est-elle nécessaire ? Le groupe central a défini cinq champs thématiques, fixé les questions par thème, établi des priorités et fait une comparaison avec le travail actuel de constructionsuisse. Lors de sa réunion du 1er septembre 2021, le comité directeur a créé deux plateformes thématiques: Construction et gestion durables et Modèles de prestations et commerciaux sur l'ensemble du cycle de vie.

L'assemblée plénière 2021 s'est tenue le 28 septembre à Berne. L'élection du renouvellement complet du comité directeur était au centre de cette assemblée. Le président Hans Wicki a pris congé de deux membres de longue date du comité, Stefan Cadosch et Alfred Squaratti, et a rendu hommage à leur travail. Par ailleurs, Hans Wicki a souhaité la bienvenue à Peter Dransfeld, président de la SIA, en tant que nouveau président du groupe de base Planification au sein du comité. Lors des élections, les délégués ont confirmé le président Hans Wicki, conseiller aux Etats, le conseiller national Christian Wasserfallen, Infra Suisse, Georges Zünd, constructionromande, Markus Mettler, Branch Do Tank et, le petit nouveau Jens Vollmar, Développement Suisse, pour la période 2021–2025. Les présidents des groupes de base sont, dans leur fonction, des membres du comité de constructionsuisse. En plus de Peter Dransfeld, on y trouve Gian-Luca Lardi, Gros œuvre, Mike Tschirky, Second œuvre et enveloppe du bâtiment et Lionel Lathion, Production et négoce. Le rapport annuel a été publié sous bauenschweiz.ch/jahresbericht.

PR-Kommission

Die PR-Kommission hat 2021 einen Dreijahresplan für ihre Aktivitäten definiert, um zusammen mit dem Vorstand die Strategische Ausrichtung des Verbandes bis 2023 zu entwickeln.

Hierzu einige Schwerpunkte:

Die Fassade als Fachzeitschrift ist als eines der wichtigsten Kommunikationsmittel und effektives Marketinginstrument des Verbandes weiter zu optimieren, um ihr eine noch bessere Präsenz auf dem Markt zu verleihen. Die Herausforderung bleibt, das Printmedium im digitalen Zeitalter und sinkenden Inserate Einnahmen, zu erhalten. Hierzu prüft man neue Inhalte und Konzepte und analysiert auch engere Zusammenarbeiten mit anderen Printmedien/Verlage und diskutiert neue Formate.

Der Prixforix 2021-unser verbandseigener Fassadenaward war mit 600 TeilnehmerInnen am 23. September ein voller Erfolg. Er hat mittlerweile weit über die Landesgrenzen Bekanntheit erlangt und ist als Architekturpreis in der Schweiz nicht mehr wegzudenken. Diese einzigartige Plattform präsentiert der breiten Öffentlichkeit das Können unserer gesamten Branche und Zulieferer. Für die Ausgabe 2024 konnte ein weiterer Hauptsponsor dazu gewonnen werden, was ein klares Statement und zusätzliches wichtiges Fundament für das Gelingen der nächsten Austragung bedeutet.

Die PR-Kommission plant als Veranstaltungen des Verbandes, zweimal jährlich Webinare zu aktuellen Themen zu veranstalten. In Zusammenarbeit mit partnerverbänden prüft sie die Durchführung von Fachtagungen in der Deutschschweiz und der Romandie.

Die Gruppe Romandie ist der verlängerte Arm der PRK und mit arbeitet mit grossem Engagement an der Organisation und Durchführung von Anlässen in der französischen Schweiz.

Über die Aktualitäten informieren Sie unser LinkedIn-Kanal mit mittlerweile mehr als 700 Followern, die Webseite des Verbandes www.szff.ch die Webseite unseres Prixforix www.prixforix.ch und unsere FASSADE www.fassade.ch

Commission RP

En 2021, la commission RP a défini un plan triennal pour ses activités afin de développer, en collaboration avec le conseil d'administration, l'orientation stratégique de l'association jusqu'en 2023. En voici quelques points centraux:

Il reste encore à optimiser la revue spécialisée, Façade, pour qu'elle soit l'un des plus importants outils de communication et instruments de marketing efficaces de l'association, afin de lui conférer une présence optimum sur le marché. Le défi consiste à maintenir le média imprimé à l'ère du numérique et malgré la baisse des recettes publicitaires. Pour ce faire, nous étudions de nouveaux contenus et concepts et analysons également des collaborations plus étroites avec d'autres médias imprimés/éditeurs et discutons de nouveaux formats.

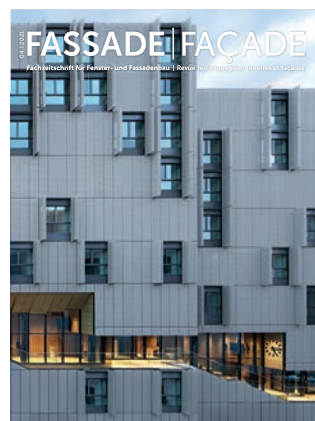
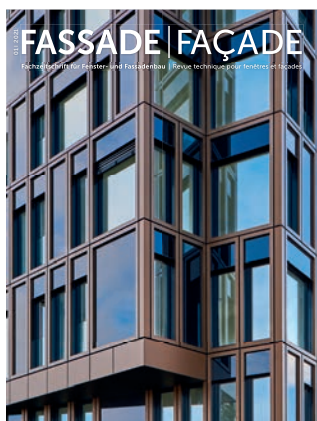
Le Prixforix 2021, notre trophée pour les façades propre à l'association, a connu un grand succès avec 600 participants le 23 septembre. Sa notoriété a largement dépassé les frontières nationales et il est devenu un prix d'architecture incontournable en Suisse. Cette plateforme unique présente au grand public le savoir-faire de l'ensemble de notre secteur et de nos fournisseurs. Pour l'édition 2024, un nouveau sponsor principal a été trouvé, ce qui constitue une déclaration claire et une base supplémentaire importante pour la réussite de la prochaine édition.



La commission RP prévoit d'organiser deux fois par an des webinaires sur des thèmes d'actualité, dans le cadre des manifestations de l'association. En collaboration avec des associations partenaires, elle étudie l'organisation de colloques en Suisse alémanique et en Suisse romande.

Le groupe Romandie est le prolongement de la CRP et travaille à l'organisation et à la réalisation d'événements en Suisse romande en faisant montre d'un grand engagement.

Notre canal LinkedIn, qui compte aujourd'hui plus de 700 followers, le site web de l'association <https://www.szff.ch/fr/>, le site web de notre Prixforix <https://www.prixforix.ch/fr/> et notre site FASSADE www.fassade.ch vous tiennent au courant de l'actualité.



FASSADE Fachzeitschrift für Fenster- und Fassadenbau

Die Zeitschrift «Fassade» erreichte auch 2021 ein breites Lesepublikum im In- und Ausland. Exklusive Veröffentlichungen über architektonisch und konstruktiv interessante Bauten dokumentierten die kreative Vielfalt und Tendenzen im Fassadenbau. Technische Berichte und Hintergrundinformationen informierten über Forschungsergebnisse, Einsatz und Verhalten von Materialien und Bauteilen. Es ist unser Bestreben, möglichst viele Berichterstattungen von interessanten Schweizer Objekten zu veröffentlichen.

Ausführliche Informationen finden Sie unter: www.fassade.ch

Im Jahr 2022 feiern wir das 30-jährige Jubiläum FASSADE!

FAÇADE Revue technique pour fenêtres et façades

En 2021 également, la revue «Façade» a atteint un vaste public de lecteurs en Suisse et à l'étranger. Des publications exclusives sur des constructions intéressantes du point de vue architectural ont documenté la diversité créative et les tendances dans la construction de façades. Des rapports techniques et des informations de fond ont renseigné sur des résultats de recherche, l'emploi et le comportement de matériaux et des éléments de construction.

Vous trouverez des informations détaillées à l'adresse suivante: www.fassade.ch

En 2022, nous fêterons les 30 ans de FAÇADE!



Fachgruppe Planer der SZFF/CSFF

Die SZFF/CSFF Planergruppe arbeitete auch 2021 intensiv am Leistungsbild des Fassadenplaners. Neben der kompletten Überarbeitung und Aktualisierung des Leistungsbildes befasst sich die Gruppe, die Inhalte mit der SIA-Normierung abzustimmen. Der «Use Case Gebäudehülle» bezüglich Building Information Modelling (BIM) ist für die SZFF/CSFF-Fassadenplaner abgeschlossen. Ausstehend sind noch die Koordination der Datenfeldkataloge in Zusammenarbeit mit den Partnerverbänden und Bauen Digital Schweiz. Die Arbeitshilfe für die Fassadenplaner wird in der ersten Hälfte des Jahres 2022 zur Vernehmlassung vorliegen.

Nach Abschluss der Vernehmlassung wird die SZFF/CSFF hierzu Informationsveranstaltungen organisieren.

Groupe technique Planificateurs de la SZFF/CSFF

La refonte des modèles de prestations pour les planificateurs de façades est au cœur des activités des planificateurs de la CSFF. Outre leur refonte et leur actualisation, les modèles de prestations sont également adaptés à la normalisation SIA. Le cas d'usage BIM Enveloppe du bâtiment est achevé pour les planificateurs de façades de la CSFF. La coordination des catalogues des champs de données avec les associations partenaires et le BdCH reste à faire. L'outil de travail destiné aux planificateurs de façades devrait être disponible pour procédure de consultation au printemps 2022.

À l'issue de la consultation, la CSFF organisera à ce sujet des réunions d'information.

Qualitätslabel für die Reinigung von Fassaden

Insgesamt 17 bekannte schweizerische Reinigungsunternehmen sind berechtigt, nach den Richtlinien des SZFF-Qualitätslabels Fassadenreinigungen anzubieten und auszuführen. Eine Garantie zur Werterhaltung eines Gebäudes erhalten Immobilienbesitzer und Facility Manager nur durch die Reinigung und Pflege der Fassaden mit Profis, die mit dem SZFF-Qualitätslabel ausgezeichnet sind. Das SZFF-Qualitätslabel verpflichtet die qualifizierten Reinigungsunternehmen zu einer fachgerechten Wartung, Reinigung und Pflege der Fassaden.

Gütezeichen für Zertifizierte Fassadenreiniger

Das Gütezeichen ist Garantie für höchste Arbeitsqualität und Werterhaltung bei der Reinigung und Pflege von Metallfassaden. Unternehmen, die dieses Zeichen tragen, verpflichten sich, nach dem SZFF-Reglement 51.01 und der SZFF-Richtlinie 61.01 «Reinigung von Metallfassaden» zu arbeiten. Nur SZFF zertifizierte Unternehmen dürfen das Qualitätslabel verwenden.



Label de qualité pour le nettoyage des façades

Dix-sept entreprises de nettoyage suisses renommées sont habilitées à proposer et à effectuer les nettoyages de façades selon les directives du label de qualité CSFF. Les propriétaires de biens immobiliers et les Facility Managers ne reçoivent une garantie de maintien de la valeur d'un immeuble que pour le nettoyage et l'entretien des façades exécutés par des professionnels auxquels le label de qualité CSFF a été décerné. Le label de qualité CSFF engage les entreprises de nettoyage qualifiées à la maintenance, au nettoyage et à l'entretien conformes des façades.

Label de qualité pour le nettoyage des façades

Le label de qualité est la garantie de la meilleure qualité de travail et de conservation de la valeur dans le nettoyage et l'entretien des façades métalliques. Les entreprises portant cette marque s'engagent à travailler conformément au règlement 51.01 et à la directive 61.01 «Nettoyage des façades métalliques» de la CSFF. Seules les entreprises certifiées par la CSFF sont habilitées à utiliser ce label de qualité.

Alle zertifizierten Unternehmen sind unter der neuen Webseite www.fassadenreinigung-szff.ch und www.szff.ch ersichtlich.

La liste des entreprises de nettoyage qui présentent les conditions nécessaires pour porter le label se trouvent sous le lien suivant: www.fassadenreinigung-szff.ch/fr/.ch

Qualitätssicherungssystem 2021

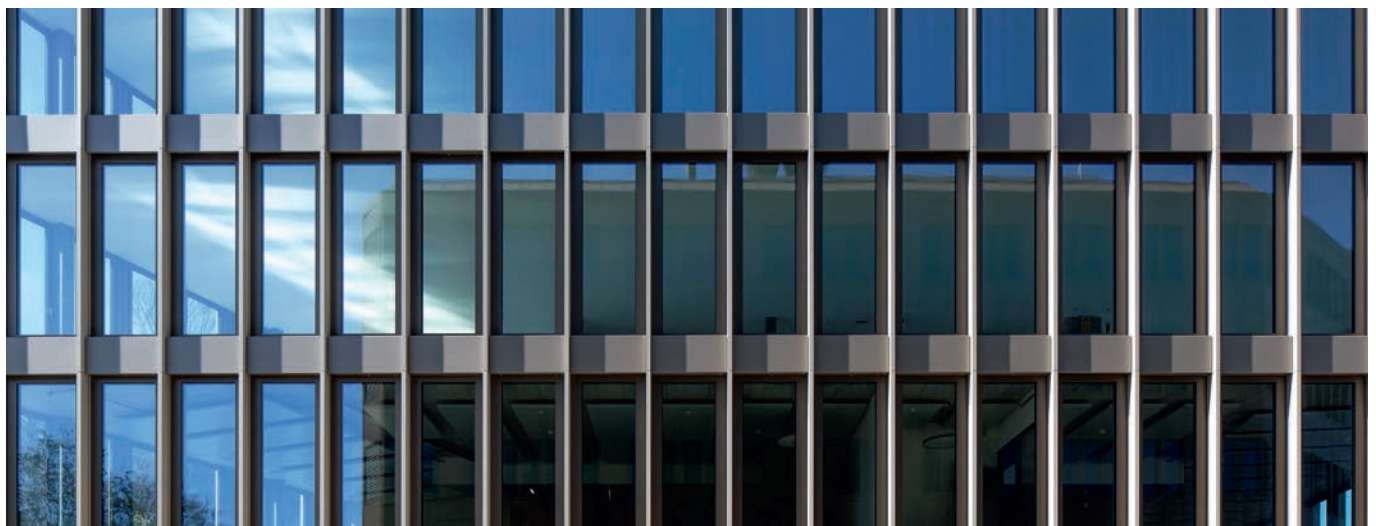
Coronabedingt mussten einige Audits einzelner Firmen verschoben werden. Derzeit sind insgesamt 7 Betriebe zertifiziert. Weitere Informationen sind unter www.szff.ch ersichtlich.



Zertifizierter Qualitätsbetrieb
Entreprise de qualité certifiée

Système d'assurance-qualité CSFF 2021

En raison de la Corona, certains audits d'entreprises ont dû être reportés. A l'heure actuelle, 7 entreprises sont certifiées. La liste actualisée des entreprises certifiées peut être consultée sur le site web de la CSFF www.szff.ch



Bürogebäude Hauptsitz 3M Schweiz in Rüschlikon

Zertifizierungsstelle für MINERGIE®-Fenster

Im Jahr 2021 wurden 9 Anträge nach dem neuen Reglement eingereicht. Alle aktuellen Informationen zu Reglementen, Antragsformular und Sitzungsterminen sind auf www.szff.ch ersichtlich.

Derzeit:

99 zertifizierte Fensterbaubetriebe
17 zertifizierte Montageunternehmen
284 zertifizierte Fenstersysteme



Organisme de certification pour les fenêtres MINERGIE®

En 2021, 9 demandes ont été soumises selon le nouveau règlement, le formulaire de demande et les dates des réunions sont disponibles sur www.szff.ch.

Actuellement:

99 entreprises de constructions de
fenêtres certifiées
17 entreprises de montage certifiées
284 systèmes de fenêtres certifiés

Das neue Minergie-Modul Fenster 2021, Bewährtes in neuem Gewand

Die Schweizer Fensterbranche hat sich in den letzten 20 Jahren sehr stark weiterentwickelt. Das Minergie-Modul Fenster spielt seit 2003 eine massgebliche Rolle bei dieser Entwicklung und hat diese positiv beeinflusst. Die aktuelle Modul Version aus dem Jahre 2015 wurde aufgrund dieser positiven Entwicklung aktualisiert. In enger Zusammenarbeit mit den beiden Verbänden SZFF und FFF sowie Minergie Schweiz, Basel wurde das Reglement zum Minergie-Modul Fenster überarbeitet. Das neue Reglement ist seit dem 01. Mai 2021 in Kraft.

Die bestehenden Modul-Zertifikate sind noch bis zum 31.12.2022 gültig und erfahren so eine grosszügige Übergangsfrist. Das Minergie-Modul Fenster 2021 steht mehr als je zuvor für qualitativ hochwertige Erzeugnisse von Fensterherstellern und für Montageunternehmen, welche die speziellen technischen Anforderungen des Reglements erfüllen. Das Reglement beinhaltet Vorgaben für Fassadenfenster, Hebeschiebetüren, Schiebetüren und Montageunternehmen. Neu sind Dachfenster nicht mehr Bestandteil des Reglements. Das aktuelle Reglement wurde Opfer seines Erfolgs. So wurden viele Vorgaben aus dem Reglement zum letzten Stand der Technik und die Differenzierung zu den nicht zertifizierten Fenstern immer kleiner und schwieriger. Das neue Reglement ist flexibler und praxisorientierter als sein Vorgänger.

In den Bereichen der Qualitätssicherung, Kontrollen, Nachweisführung und Kennzeichnung wurden einige Verschärfungen realisiert. So müssen beispielsweise neu reale Einbausituationen inklusive Wärmebrücken nachgewiesen werden. Im Rahmen der Überarbeitung wird auch die Darstellung der Module auf der Minergie-Homepage überarbeitet. Diese steht ab Frühjahr 2022 mit diversen interaktiven Funktionen zur Verfügung.

Le nouveau module Minergie Fenêtre 2021, l'éprouvé dans un nouvel habit

Le secteur suisse des fenêtres a connu un développement très important au cours des 20 dernières années. Depuis 2003, le module Minergie Fenêtres joue un rôle déterminant dans cette évolution et l'a influencée positivement. La version actuelle du module, datant de 2015, a été actualisée en raison de cette évolution positive. Le règlement du module Minergie Fenêtres a été révisé en étroite collaboration avec les deux associations SZFF et FFF ainsi que Minergie Suisse, Bâle. Le nouveau règlement est en vigueur depuis le 1er mai 2021.

Les certificats de module existants sont encore valables jusqu'au 31.12.2022 et bénéficient ainsi d'une période de transition généreuse. Le module Minergie Fenêtre 2021 est plus que jamais synonyme de produits de haute qualité fabriqués par des fabricants de fenêtres et des entreprises de montage qui répondent aux exigences techniques spécifiques du règlement. Le règlement contient des prescriptions pour les fenêtres de façade, les portes coulissantes à levage, les portes coulissantes et les entreprises de montage. Désormais, les fenêtres de toit ne font plus partie du règlement. Le règlement actuel a été victime de son succès. Ainsi, de nombreuses prescriptions du règlement sont devenues le dernier état de la technique et la différenciation avec les fenêtres non certifiées est devenue de plus en plus petite et difficile. Le nouveau règlement est plus flexible et plus orienté vers la pratique que son prédécesseur.

Quelques renforcements ont été réalisés dans les domaines de l'assurance qualité, des contrôles, de la justification et du marquage. Par exemple, des situations de montage réelles, y compris les ponts thermiques, doivent désormais être justifiées. Dans le cadre de la révision, la présentation des modules sur la page d'accueil Minergie sera également remaniée. Celle-ci sera disponible à partir du printemps 2022 avec diverses fonctions interactives.

metal.suisse

Seit nunmehr zwei Jahren besteht die metal.suisse, unsere Dachorganisation für die Stahl-, Metall- und Fassadenbauweise, die sich dem Lobbying unserer Bauweise und unseres Werkstoffs verschrieben hat. Als Dach über die Verbände SZFF, SZS, Metaltec Suisse, alu.ch, VSEMH und SSHV soll die Organisation das politische Sprachrohr der Branche sein. Im letzten Jahr konnten zudem einige Firmen aus der Branche als Unterstützer gewonnen werden. Substantielle Beträge erhält die Organisation zudem von zwei Stahlproduzenten.

Im Jahr 2021 hat sich der Vorstand mit der Präzisierung der Strategie und des Leitbilds auseinandergesetzt. Damit schärft die Geschäftsstelle die Leitplanken, um gezielt die wichtigen Botschaften zu transportieren. Mit unseren Werkstoffen haben wir in der aktuellen Kreislaufdebatte einiges beizutragen. Unsere Produkte sind vollständig rezyklierbar und werden auch zum Grossteil rezykliert. Aufgrund der grossen Vorteile hat Metallschrott einen hohen Marktwert, der dazu führt, dass nahezu 100% der metallischen Abfälle wieder zu neuen Produkten werden. Ausserdem können einmal rezyklierte Produkte im Kreislauf gehalten werden. Auch in der Diskussion zur Wiederverwendung können wir beitragen. Zum einen sind unsere Materialien dank der normierten Querschnitte und der Langlebigkeit besser als jedes andere Material zu Wiederverwendung geeignet. Auf der anderen Seite ist aber auch die Bauweise prädestiniert, bei der richtigen Planung die Materialien zur Wiederverwendung zu gewinnen. Neben den Vorteilen der Materialien und der Bauweise soll zudem auch die Attraktivität der Branche als Arbeitgeber und die spannende und zukunftsfähige Berufsvielfalt in den Vordergrund gestellt werden.

Diese Themen platziert metal.suisse heute im politischen Prozess durch die konsequente Beteiligung an Vernehmlassungen und die Eingabe von Interpellationen, Motionen und Postulaten. Flankiert wird diese Arbeit durch Medienarbeit, um die Vorteile des Materials sichtbar zu machen. Auch der Austausch mit den Behörden und Bundesämtern soll forciert und institutionalisiert werden. Die massive Förderung, die der Holzbau erfahren durfte, müssen Massnahmen entgegengestellt werden. Angesichts 3,5 Mrd. Tonnen an verbautem Baumaterial, wird die Schweiz ihre nachhaltigen Ziele nur durch einen konsequenten und materialreduzierten Leichtbau erreichen. Metallischen Baustoffen kommt dabei eine besondere Bedeutung zu.

Weitere Informationen erhalten Sie über die Webseite www.metal-suisse.ch. Das Sekretariat steht den Mitgliedern der Branche jederzeit für Auskünfte zur Verfügung. Unternehmen der Branche sind herzlich eingeladen, ihre politischen Anliegen einzubringen.

Ausführliche Informationen finden Sie unter:

www.metalsuisse.ch



metal.suisse

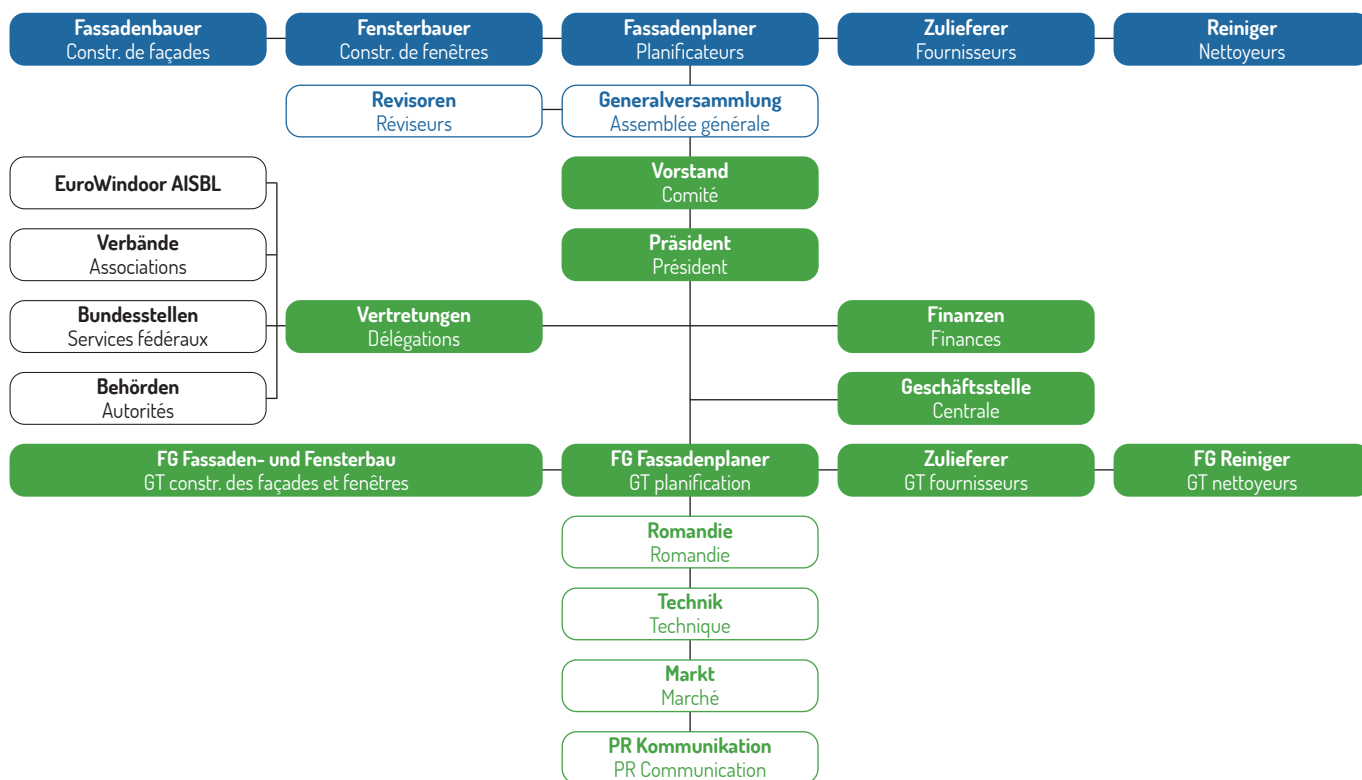
metal.suisse, l'organisation dédiée à la construction en acier, la construction en métal et la construction de façades, qui se consacre au lobbying en faveur de nos matériaux et de notre mode de construction, existe depuis maintenant deux ans. En tant qu'organisation faîtière des associations CSFF, SZS, Metaltec Suisse, alu.ch, VSEMH et ASCA, elle doit être le porte-parole de la branche au niveau politique. Par ailleurs, l'organisation a également reçu l'an dernier le soutien d'un certain nombre de nouvelles entreprises du secteur, ainsi que des sommes substantielles de la part de deux producteurs d'acier. En 2021, le comité de direction de l'organisation s'est penché sur une clarification de son modèle et de sa stratégie. Le bureau a ainsi affiné les lignes directrices de l'organisation, afin de véhiculer ses messages importants

de manière bien ciblée. Avec nos matériaux, nous avons beaucoup à apporter dans le débat actuel sur le recyclage. Nos produits sont entièrement recyclables et le sont du reste en grande partie. En raison de leurs avantages importants, les déchets métalliques ont une valeur marchande élevée, ce qui conduit à ce que près de 100 % de ces déchets soient recyclés en nouveaux produits. De plus, une fois recyclés, les produits peuvent être maintenus dans le circuit. Nous pouvons également apporter notre contribution au débat relatif à la réutilisation des matériaux. D'une part, grâce à leurs sections normalisées et à leur grande longévité, nos matériaux se prêtent mieux à la réutilisation que n'importe quel autre matériau. D'autre part, notre mode de construction est également prédestiné à une réutilisation des matériaux, dans la mesure où la planification est bien faite. Outre les avantages des matériaux et du mode de construction, l'accent doit également être mis sur l'attractivité de la branche en tant que grande pourvoyeuse d'emplois et sur la diversité passionnante et porteuse d'avenir des métiers qu'elle propose. Aujourd'hui, metal.suisse place ces thématiques au cœur du processus politique en prenant part de façon systématique aux différentes consultations et en présentant régulièrement postulats, interpellations et motions. Ce travail est accompagné d'une action au plan médiatique, afin d'apporter de la visibilité aux avantages procurés par nos matériaux. Les échanges avec les autorités et les offices fédéraux doivent également être accélérés et institutionnalisés. La promotion massive, dont a pu bénéficier la construction en bois, doit être contrebalancée par un certain nombre de mesures. Au vu des 3,5 milliards de tonnes de matériaux de construction utilisées, la Suisse n'atteindra ses objectifs en matière de durabilité que par un recours résolu à la construction légère nécessitant une moindre consommation de matériaux. Les matériaux de construction métalliques revêtent une importance particulière dans ce contexte. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sur le site Internet www.metalsuisse.ch. Le secrétariat de l'organisation se tient à tout moment à la disposition des membres de la branche pour leur apporter tous les renseignements utiles. Les entreprises du secteur sont cordialement invitées à y faire part de leurs préoccupations d'ordre politique.

Vous trouverez des informations détaillées à l'adresse suivante:

www.metalsuisse.ch

Organisation SZFF und Vorstandsmitglieder / Organisation CSFF et Comité



Präsident / Président

Stebler Markus: Stebler Glashaus AG, Südringstrasse 6, 4702 Oensingen

Mitglieder des Vorstandes/ Membres comité directeur

Aeppli Roman: Aeppli Metallbau AG, Industriestrasse 15, 9200 Gossau
Leiter FG Fassaden- und Fensterbau / Chef GT constr. de façades et fenêtres

Angelini Luigi Gino: Préface Sàrl, Rue de la Gare 9, 2525 Le Landeron
 Leiter Kommission Suisse romande / Responsable commission Suisse romande

Schwarz Pascal: Fahrni Fassadensysteme AG, Bernstrasse 84, 3250 Lyss Fassadenbauer / façadier

Solenghi Nadir: Sottas SA, Rue de l'Industrie 30, 1630 Bulle
Kassier / Caissier

Steiner Hugues: Hevron SA, L'Avenir 13, 2852 Courtételle Kassier/Caissier
Représentant Westschweiz/Représentant Suisse Romande

Willareth Philippe: Dr. Lüchinger + Meyer Bauingenieure AG, Zürich
Leiter FG-Fassadenplanung / Co-Chef du GT- planification de façades

Roland Hörzer: Reynaers Aluminium AG, Langfeldstrasse 88, 8500 Frauenfeld –
Leiter PR-Kommission

Groupe Romandie

Angelini Luigi Gino: Préface Sàrl, Rue de la Gare 9, 2525 Le Landeron
Leiter Kommission Suisse romande / Responsable commission Suisse romande

Christinaz Christian: 3C Services SA, Z.I. Champ de la Vigne 2

Houillon Pierre-Olivier: Reynaers SA, Ch. Du Vallon 26, 1030 Bussigny

Pirello Dominique: Progin SA Metal, Rue de Battentin 31, 1630 Bulle

Hutmacher Claude: Concept f SA, ch. De la Roche 3, 1020 Renens

Ehrenmitglieder / Membres d'honneur

Baumgartner Walter: 8460 Marthalen, Ehrenpräsident / Président d'honneur

Prof. Hugentobler Paul: 4147 Aesch BL, Ehrenmitglied / Membre d'honneur

Schweizer Hans Ruedi: Ernst Schweizer AG, 8908 Hedingen,
Ehrenpräsident / Président d'honneur

Frühere Präsidenten / Anciens présidents

Geilinger Peter: 1968 – 1980

Hunkeler Jules: 1980 – 1986

Neukomm Sandro: 1986 – 1989

Schweizer Hans Ruedi: 1989 – 1996

Baumgartner Walter: 1996 – 2004

Fachgruppen und Bereiche/Groupes spécialisés et domaines

Die SZFF/CSFF unterhält fach- und projektbezogen diverse Arbeitsgruppen mit wechselnden Personenbesetzungen. Unsere Fachgruppenleiter oder die Geschäftsstelle, geben Ihnen auf Anfrage die Namen der Mitwirkenden gerne bekannt. Wir bedanken uns herzlich bei allen Mitwirkenden, die ihre Zeit für Projekte und Arbeitsgruppen zur Verfügung stellen und somit einen wichtigen Beitrag für den Verband und die Branche leisten.

La SZFF/CSFF entretient divers groupes de travail liés aux projets et thématiques, dont les participants changent selon les besoins. Sur demande, notre responsable du groupe de travail ou le secrétariat vous indiquent volontiers les noms des participants. Nous tenons à remercier toutes les personnes impliquées de mettre leur temps précieux à disposition des groupes de projet ou groupes de travail. Ces personnes apportent une contribution essentielle à l'association et à l'ensemble de la branche.

Projektreport 2021 der SZFF-Arbeitsgruppen

Mineriereglement Fenster 2021

Das Mineriereglement für Fenster wurde komplett überarbeitet. In der Arbeitsgruppe waren Delegierte der SZFF, des FFF und Minergie Schweiz vertreten.

Status: 100 % Das Reglement wird zum 1. Mai 2021 veröffentlicht.

SIA 2057 – Merkblatt Glasbau

SIA und Hochschule Luzern, Technik & Architektur erarbeitete zusammen mit dem Flachglasverband und der Glasindustrie eine neue SIA-Glasbemessungsnorm. Die SZFF unterstützte durch Einsitz in der Arbeitsgruppe, dieses wichtige und notwendige Projekt. Das Merkblatt ist seit dem 01.08.2021 in Kraft.

Status: 100 % Fertigstellung 2021

SIA 271 – Abdichtungen von Hochbauten

Die Norm wurde komplett überarbeitet. Sie gilt als Grundlage für die Projektierung und Ausführung von abzudichtenden Bauteilen an Hochbauten, die durch nicht drückendes Wasser beansprucht werden. Seitens der SZFF wurde an der Vernehmlassung teilgenommen. Die Norm ist seit dem 01.11.2021 in Kraft.

Status: 100 % Fertigstellung 2021

SIA 274 Abdichtungen von Fugen in Bauten, Projektierung und Ausführung

Die aus dem Jahre 2010 stammende Norm wurde komplett überarbeitet. Die Norm dient der korrekten Dimensionierung von Fugen, zur Vermeidung von Bauteilschäden und leistet Hilfestellung bei der Projektierung und Ausführung. Die SZFF war als Vertreterin der Bauelemente aktiv in der Arbeitsgruppe tätig. Die Norm ist seit dem 01.11.2021 in Kraft.

Status: 100 % Fertigstellung 2021

SZFF Richtlinie über die Lebensdauer von Bauteilen und Komponenten der Gebäudehülle.

Die Fachgruppe der Fassadenplaner erarbeitet diese Richtlinie zur Beurteilung der Lebensdauer als Grundlage bei der Wahl geeigneter Produkte.

Status: 80 % Fertigstellung 2021

(Fertigstellung 2021 Aufgrund der aktuellen Lage nicht möglich)

Rapport des projets 2021 des groupes de travail de la CSFF

Règlement Minergie Fenêtres 2021

Le règlement Minergie pour les fenêtres a été entièrement remanié. Des délégués de la CSFF, de la FFF et de Minergie Suisse étaient représentés au sein du groupe de travail.

Statut: 100 %. Le règlement sera publié le 1er mai 2021.

SIA 2057 – Fiche technique sur le dimensionnement des vitrages

La SIA et la Haute école spécialisée de technique et d'architecture de Lucerne ont collaboré avec l'association du verre plat et l'industrie du verre pour élaborer une nouvelle norme SIA de dimensionnement des vitrages. La CSFF a soutenu ce projet important et nécessaire en siégeant au sein du groupe de travail.

La fiche est en vigueur depuis le 01.08.2021.

Statut: 100 %. Achèvement en 2021

SIA 271 – Etanchéité des bâtiments

La norme a été entièrement révisée. Elle sert de base à l'étude de projet et à l'exécution d'éléments de construction à étancher sur des bâtiments soumis à des contraintes d'eau sans pression. La CSFF a participé à la procédure de consultation.

La norme est en vigueur depuis le 01.11.2021.

Statut: 100 % Achèvement en 2021

SIA 274 – Etanchéité des joints dans la construction, conception et exécution

La norme datant de 2010 a été entièrement remaniée. Elle définit le dimensionnement correct des joints pour éviter tout endommagement des éléments de construction et elle fournit une aide à la conception et à l'exécution. La CSFF participe activement au groupe de travail en tant que représentante des éléments de construction.

La fiche est en vigueur depuis le 01.11.2021.

Statut: 100 %. Achèvement en 2021

Directive de la CSFF relative à la durée de vie des éléments de construction et des composants de l'enveloppe du bâtiment

Le groupe technique des planificateurs de façades élabore cette directive visant à évaluer la durée de vie comme base pour le choix des produits appropriés.

Statut: 80 %. Achèvement en 2021

(l'achèvement prévu en 2020 n'a pas été possible en raison de la situation actuelle)

MGV Merkblatt «Fensterbankanschlüsse»

Dieses Merkblatt gilt als Richtlinie für den fachgerechten Einbau von Fensterbänken und Türschwellen bei Aussenputzen und der verputzten Aussenwärmedämmung.

Es soll auf die Anforderungen hinweisen und den Stand der Technik der heute möglichen Ausführungen aufzeigen und so mithelfen, Schäden durch Wasserinfiltrationen zu verhindern. Die SZFF ist in der Arbeitsgruppe vertreten.

Status: 80 % Fertigstellung 2021

SZFF-Richtlinie 44.02 Brandschutz bei Fassaden

Die Arbeitsgruppe Brandschutz der SZFF ist an der Erarbeitung der Unterlagen zur Richtlinie Brandschutz.

Status: 60 % Fertigstellung 2022

Minergiereglement Dachflächen-Fenster

Das Dachflächen-Fenster wurden wegen den unklaren und hohen Anforderungen, die aus der Vorlage der Fenster resultieren, aus dem Minergiereglement Fenster gestrichen.

Derzeit wird eigens ein Minergiereglement Dachflächen-Fenster erarbeitet, dass auf die Anforderungen an Dachflächen-Fenster abgestimmt ist.

Status: 50 % Fertigstellung 2021

Abdichtungsanschlüsse gemäss SIA 271 an Tür- und Fensterelemente

In einer Projektgruppe unter der Leitung von der Kommission Flachdach, Gebäudehülle Schweiz, wird das Technische Merkblatt «Abdichtungsanschlüsse an Tür- und Fensterelementen» aus dem Jahre 2011 den neuen Begebenheiten aus der neuen SIA 271:2021 angepasst. Darin sollen die Anforderungen aus der SIA 271 für Fenster- Türen- und Fassadenbauer erläutert werden.

Ziel ist es, Lösungsbeispiele aufzusteigen, die als Stand der Technik gelten. Roland Hasenfratz (Mitglied der TK Fassade) vertritt den SZFF in der Projektgruppe.

Status: 40 % Fertigstellung 2022

Merkblatt «Französischer Balkon»

In Zusammenarbeit mit der AM Suisse, FFF und SZFF wird diesbezüglich ein Merkblatt erarbeitet.

Die Befestigung von «Französischen Balkonen» wirft immer wieder Fragen auf und kann bei der Ausführung zu Problemen führen.

Das Merkblatt soll als «Leitfaden/Checkliste» gestaltet werden und allen beteiligten Personen helfen, die Schnittstellen im Arbeitsablauf zu verbessern und klarer zu definieren.

Dies soll nicht nur den Fensterbauern und Metallbauern helfen, sondern auch weitere beteiligte Personen (Bauherrschaft, Architekten, Planer usw.) auf diese Schnittstelle am Bau hinweisen.

Ubaldo Häring vertritt den SZFF in der Arbeitsgruppe.

Status: 40 % Fertigstellung 2022

Fiche technique MGV «Raccordements de rebords de fenêtres»

Cette fiche technique fait office de directive pour la pose adéquate de rebords de fenêtres et de seuils de portes en présence de crépis extérieurs et d'isolations thermiques extérieures crépies.

Elle a pour but d'indiquer les exigences à respecter, ainsi que l'état actuel de la technique des exécutions possibles, et de contribuer ainsi à prévenir les dommages causés par les infiltrations d'eau. La CSFF est représentée au sein du groupe de travail.

Statut: 80 %. Achèvement en 2021

Directive 44.02 de la CSFF – Protection contre l'incendie pour les façades

Le groupe de travail Protection incendie de la CSFF est en train d'élaborer les documents relatifs à la directive sur la protection contre l'incendie.

Statut: 60 %. Achèvement en 2022

Règlement Minerergie Fenêtres de toits

En raison du manque de clarté et des exigences élevées liées à ce modèle de fenêtres, les fenêtres de toits ont été retirées du règlement Minerergie Fenêtres.

Actuellement, un règlement Minerergie adapté spécifiquement aux exigences des fenêtres de toits est en cours d'élaboration.

Statut: 10 %. Achèvement en 2021

Raccords d'étanchéité selon SIA 271 aux éléments de portes et de fenêtres

Dans un groupe de projet sous la direction de la commission Toit plat, Enveloppe des édifices Suisse, le cahier technique "Raccords d'étanchéité aux éléments de portes et de fenêtres" de 2011 est adapté aux nouvelles conditions de la nouvelle norme SIA 271:2021. Les exigences de la SIA 271 pour les constructeurs de fenêtres, portes et façades y seront expliquées. L'objectif est de présenter des exemples de solutions qui sont considérées comme l'état de la technique.

Roland Hasenfratz (membre de la CT Façade) représente le CSFF dans le groupe de projet.

Statut: 40 % Achèvement en 2022

Fiche technique «Balcon français»

Une fiche technique va être élaborée à ce sujet en collaboration avec la FFF, la CSFF et AM Suisse. La fixation des «balcons français» suscite toujours des interrogations et peut entraîner des problèmes lors de l'exécution. Cette fiche technique doit être conçue comme «un guide/une check-list» et aider toutes les personnes impliquées à améliorer les interfaces dans le déroulement du travail et à les définir plus clairement. Cela devrait aider non seulement les fabricants de fenêtres et les techniciens métallurgistes, mais également attirer l'attention des autres personnes impliquées (maîtres d'ouvrage, architectes, planificateurs, etc.) sur cette interface au niveau de la construction. Ubaldo Häring représente le CSFF dans le groupe de travail.

Statut: 40 % achèvement en 2022

Horizontale Durchbiegungsbeschränkungen gemäss Produktnorm SN EN 13830 Fassade und SIA 329 (2018)

Aktuell gibt es verschiedene Normen, die die Gebrauchstauglichkeit (Durchbiegungsbegrenzungen) von Fassaden- und Fensterprofilen regeln. (SN EN 13830 / SIA 329 / SIA 331)

Diese Normen widersprechen sich teilweise, bzw. wurden schon seit einigen Jahren nicht mehr aktualisiert. Dieser Normen-Dschungel verursacht Planungsunsicherheiten und Kostenfolgen für Fassadenbauer und -ingenieure.

Die SZFF plant diesbezüglich, gemeinsam mit der AM Suisse eine technische Informationsbroschüre zu erstellen.

Status: 10 % Fertigstellung 2022

Aktivitäten in der Normarbeit

Die SZFF betätigt sich in diversen Arbeitsgruppen der Normarbeiten:

- CEN TC 33 WG 1 Aussentüren und Fenster
- CEN TC 33 WG 7 Einbruch
- CEN TC 33 WG 6 Vorhangfassaden
- CH-BK 33 WG 01 Fenster und Türen
- CH-BK 33 WG 04 TG10 Fluchttürverschlüsse
- CH-BK 33 WG 07 Einbruch

SZFF Mitgliedschaften

Die SZFF ist Mitglied und unterhält Beziehungen zu folgenden Verbänden:

- Bauenschweiz
- Minergie Schweiz
- SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
- EuroWindow AISBL, Europäischer Dachverband für Fenster, Türen und Fassaden
- AM Suisse/Metaltec Suisse
- SZS Stahlbau Zentrum Schweiz
- FFF, Schweizerischer Fachverband Fenster- und Fassadenbranche
- SWS, Sicheres Wohnen Schweiz
- SIPIZ, Schweizerisches Institut für Prüfung Inspektion Zertifizierung
- metal.suisse

Limitations de la flexion horizontale selon la norme de produit SN EN 13830 Façade et SIA 329 (2018)

Actuellement, il existe différentes normes qui réglementent l'aptitude au service (limitations de la flexion) des profilés de façade et de fenêtre. (SN EN 13830 / SIA 329 / SIA 331)

Ces normes se contredisent parfois ou n'ont pas été actualisées depuis plusieurs années. Cette jungle de normes entraîne des incertitudes en matière de planification et des conséquences financières pour les constructeurs et les ingénieurs de façades.

La CSFF prévoit à cet égard de rédiger une brochure d'information technique en collaboration avec AM Suisse.

Statut: 10 % Achèvement en 2022

Activités de normalisation

La CSFF participe activement dans divers groupes de travail chargés des travaux de normalisation:

- CEN TC 33 WG 1 Portes extérieures et fenêtres
- CEN TC 33 WG 7 Effraction
- CEN TC 33 WG 6 Façades-rideaux
- CH-BK 33 WG 01 Fenêtres et portes
- CH-BK 33 WG 04 TG10 Fermetures de portes issues de secours
- CH-BK 33 WG 07 Effraction

Adhésions de la CSFF

La CSFF est membre et entretient des relations avec les associations suivantes:

- Constructionsuisse
- MINERGIE Suisse
- SIA, société suisse des ingénieurs et des architectes
- EuroWindow AISBL, organisation faîtière européenne pour les fenêtres, les portes et les façades
- AM Suisse/Metaltec Suisse
- SZS Centre Suisse de la construction métallique
- FFF Association suisse des fenêtres et façades
- SHS, Sécurité et habitat Suisse
- SIPIZ, Institut suisse pour test inspection et certification
- metal.suisse



PRIXFORIX

FASSADEN-AWARD

PRIX FORIX 2021



Die «Oscarverleihung» der Fassadenbranche fand am 23. September 2021 in der Samsung Hall Dübendorf bereits zum fünften Mal statt. An der Award-Night wurden die sechs Gewinnerobjekte ausgezeichnet.

La «remise des Oscar» du secteur des façades, a eu lieu le 23 septembre 2021 au Samsung Hall de Dübendorf, déjà pour la cinquième fois. Lors de cette soirée de trophées, les six objets vainqueurs ont été récompensés.

VORWORT/AVANT-PROPOS

Was macht den PRIXFORIX so besonders?

Er ist das Schaufenster für unsere Branche und der einzigartige Architektur-Award für innovative Ideen bei Glas- und/oder Metallfassaden. Gewürdigt werden die aussergewöhnlichsten, kreativsten und mutigsten Glas-/Metall-Fassaden der Schweiz und ihre Akteure. Architekten, Fassadenplaner und Fassadenbauer rücken ihr Können ins Scheinwerferlicht und finden weit über unsere Landesgrenzen hinaus Beachtung.

In seiner fünften Ausgabe wurden erneut Rekorde gebrochen. Noch nie sind so viele Projekte ins Rennen geschickt worden und mit rund 600 Gästen am Gala-Abend hat die Popularität des PRIXFORIX neue Massstäbe gesetzt.

Wir lassen den Award mit seinem Gala-Event noch einmal Revue passieren und sagen «Au revoir» bis 2024, wenn es wieder heisst: «The winner is...».

Fabio Rea
Geschäftsleiter

Von Basel bis Zermatt, von Genf bis Schaan: 2021 wurden insgesamt 39 Projekte aus der Schweiz und dem Fürstentum Liechtenstein ins Rennen um den PRIXFORIX geschickt. Das war ein neuer Teilnehmerrekord.

De Bâle à Zermatt, de Genève à Schaan. En 2021, 39 projets de Suisse et de la principauté du Liechtenstein ont participé à la course pour remporter le PRIXFORIX. Cela a été un nouveau record en termes de participants.

Qu'est-ce qui fait la particularité du PRIXFORIX?

Il est la vitrine de notre branche et le seul prix d'architecture qui distingue les idées innovantes dans le domaine des façades en verre et/ou en métal. Il met également en vedette les façades verre/métal les plus exceptionnelles, créatives et audacieuses de Suisse, ainsi que leurs acteurs. Les architectes, les concepteurs de façades et les constructeurs de façades braquent les projecteurs sur leur savoir-faire et obtiennent ainsi une reconnaissance bien au-delà de nos frontières.

La cinquième édition a, une fois de plus, battu des records. Les projets en compétition n'avaient jamais été si nombreux et, avec quelque 600 invités à la soirée de gala, la popularité du PRIXFORIX a atteint de nouveaux sommets.

Nous vous proposons de revisiter les temps forts de la remise des prix et de son événement de gala et vous disons «au revoir et à 2024», pour le prochain: «The winner is...»

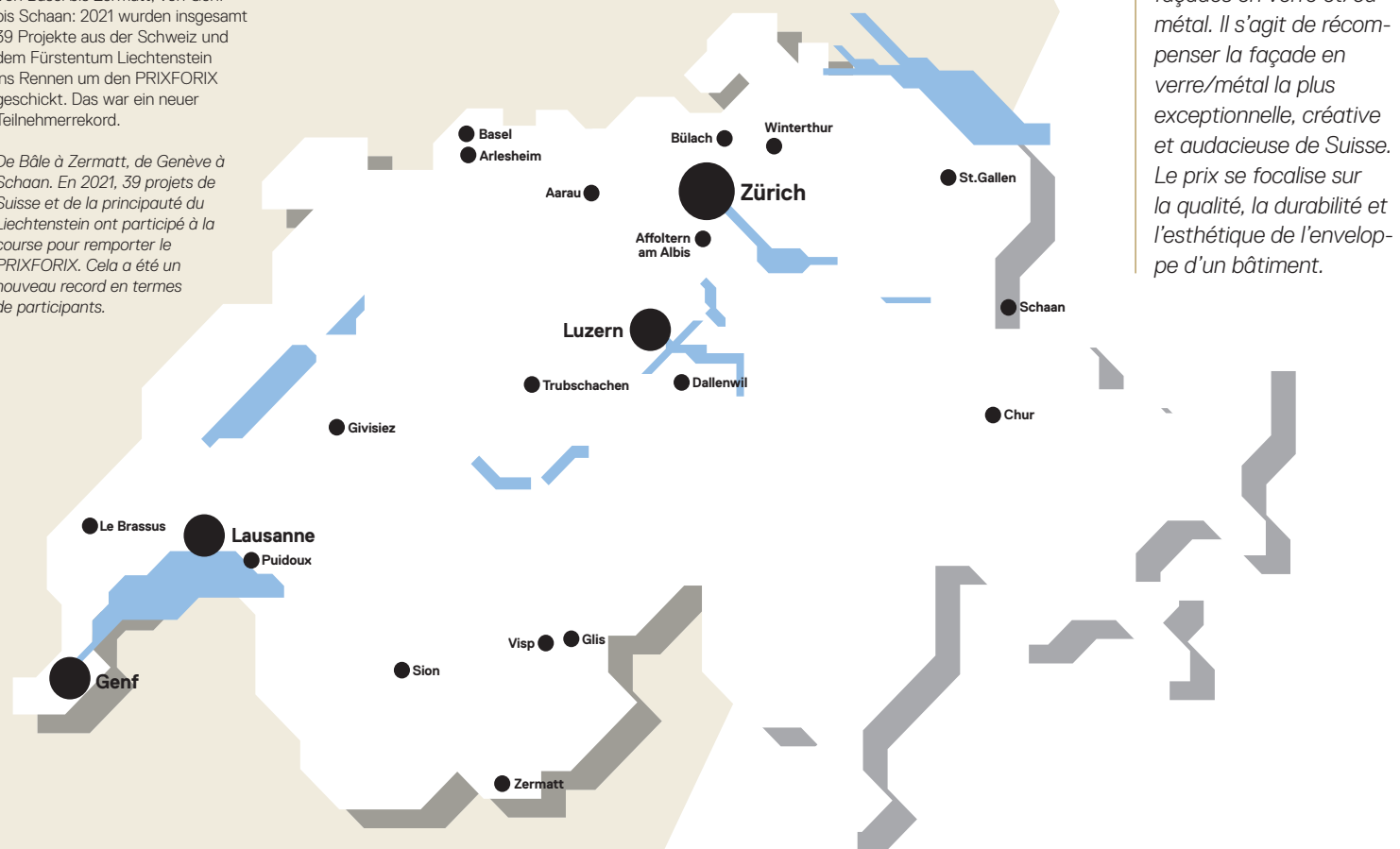
Fabio Rea
Directeur

Was ist der PRIXFORIX?

Der PRIXFORIX ist der einzige Award für Architekten und Fassadenbauer mit innovativen Ideen für Glas- und/oder Metallfassaden. Ausgezeichnet werden die aussergewöhnlichsten, kreativsten und mutigsten Glas-/Metall-Fassaden der Schweiz. Der Preis fokussiert sich auf Qualität, Nachhaltigkeit und Ästhetik einer Gebäudehülle.

Qu'est-ce que le PRIXFORIX?

Le PRIXFORIX est l'unique trophée dédié aux architectes et constructeurs de façades ayant des idées innovatrices dans le domaine des façades en verre et/ou métal. Il s'agit de récompenser la façade en verre/métal la plus exceptionnelle, créative et audacieuse de Suisse. Le prix se focalise sur la qualité, la durabilité et l'esthétique de l'enveloppe d'un bâtiment.



JURYPREISE/PRIX DU JURY



1. Rang

Vertikale Fabrik, Dierikon

Der 1. Preis ging an die Projektverantwortlichen der «vertikalen Fabrik» in Dierikon LU. Hinter der Siegerfassade stehen die Architekten von Graber & Steiger aus Luzern.

Der Neubau von Komax, Produzent von Maschinen für die Kabelverarbeitung, hat die Jury durch seine scheinbare Widersprüchlichkeit überzeugt: Die Fassade erscheint robust und filigran zugleich und gibt dem Gebäude einen starken Ausdruck. Der Grosskubus erstreckt sich über 55 mal 50m. Die insgesamt sieben flexiblen Geschosse beherbergen Produktion, Büros, Lager, Auditorium und Kaffee-Ecke und bieten damit maximale Nutzungsflexibilität. Die «vertikale Fabrik» überzeugt gleichzeitig als nachhaltiger Bau, der ohne viel Technik auskommt. Natürliche Belüftung und Belichtung, Wärmeschutz und Nachtauskühlung wurden durch eine zweischichtige Gebäudehülle und durchdachte architektonische Mittel verwirklicht und basieren auf dem Lowtech-Ansatz. Der breite Gang an zwei Seiten des Gebäudes vereint gleich mehrere Funktionen: Service-Gang, Fluchtweg und Aufenthaltsraum. Die Gitter halten im Sommer die Sonne ab und lassen dennoch genügend Tageslicht hinein. Die Glasfassade dahinter überzeugt durch Einfachheit, Effizienz und Wirtschaftlichkeit. Die Jury urteilt: Die «vertikale Fabrik» ist ein «Projekt unserer Zeit und eine verdiente Siegerin».

www.grabersteiger.ch



2. Rang

WBH Wohnturm, Winterthur

Den 2. Preis durften die Architekten von der wild bär heule Architekten AG entgegennehmen. Sie entwarfen die Fassade für den Wohnturm in Winterthur.

Das ungewöhnlich transparente Objekt hat die Jury einerseits durch seinen minimalistischen Materialeinsatz überzeugt, andererseits durch seine dennoch anspruchsvolle Konstruktion. Die Architekten haben es mit ihren Ideen geschafft, den kleinen Räumen Komplexität und Luxus zu verleihen. Architektonisch ansprechend und harmonisch erscheinen der Jury die gläserne Fassade und die aussen liegenden Stahlstützen. Das erklärte Ziel der Architekten, die Reduktion auf das Wesentliche, wurde in diesem Projekt perfekt umgesetzt: So besitzt es keine Dämmung oder Lüftungsanlage, keine Balkone oder aufwendige Verkleidungen.

Acht aussen liegende Doppelstützen aus feuerverzinkten UPE-Stahlprofilen tragen die Vertikallasten. Das flache Betondach liegt auf ihnen und die Geschossdecken hängen daran. Massgefertigte Stahlschwerter durchdringen die Gebäudehülle. Entstanden ist damit ein aussergewöhnlich transparentes Wohnhaus, auf das Minimum reduziert und architektonisch stimmig.

www.wildbaerheule.ch



3^e place

Léman Express – Projet CEVA, Genève

Les architectes de Jean Nouvel & EMA Eric Maria Architectes associés ont pu monter sur la 3^e marche du podium. En effet, ils ont ébauché cinq nouvelles gares de la ligne ferroviaire CEVA à Genève en suivant une approche cohérente. La ligne ferroviaire mène sur 16 kilomètres de la gare de Genève Cornavin à la ville française d'Annemasse et dessert cinq gares.

Pour ce projet, il ne s'agit pas en effet d'un bâtiment à proprement parler et on ne trouve pas non plus de façade dans le sens courant du terme. Et c'est justement ce qui en fait sa particularité. Les «briques de verre» sont ici un élément de structure récurrent et caractérise un champ encadré d'acier composé de verre prismatique qui pixellise l'arrière-plan. Près de 1500 cadres en verre recouvrent une surface de près de 20000m carrés dans les gares de la ligne ferroviaire. Ces «éléments en verre» ne sont pas seulement apposés à la verticale, mais aussi à l'horizontal: en vitre autonome ou mur, sol ou toit. Ils permettent aux passagers de mieux s'orienter dans les stations de métro et mènent ainsi au niveau des quais, baignés dans la lumière du jour. Le jury s'est montré impressionné par une «architecture qui veut créer de la clarté.»

www.jeannouvel.com
www.ericmaria.com



Die ausführliche Berichterstattung finden Sie in der Sonderausgabe vom HOCHPARTERRE. Vous trouverez les rapports détaillés dans l'édition spéciale de HOCHPARTERRE.

1. Publikumspreis Neubau Hauptsitz Swissgrid, Aarau

GLÄNZENDES NETZWERK: SWISSGRID-HAUPTSITZ IN AARAU



Text:
Nicola Schröder/
Concept-B, Zürich

Fotos:
Kuster Frey, Zürich

Der neue Hauptsitz von Swissgrid setzt in seiner Umgebung einen echten Akzent. Im ehemaligen Industriequartier südlich des Bahnhofs von Aarau markiert der Bau von Schneider & Schneider Architekten eine Erscheinung, die in gleichem Mass Anspruch wie Leistung des Netzbetreibers nach aussen sichtbar macht. Seine Glas-Messing-Fassade wurde von der Emmer Pfenninger AG geplant und von Fahrni Fassadensysteme ausgeführt.



Dynamisch, glänzend, transparent – will man die wesentlichen optischen Merkmale der Fassade des neuen Hauptsitzes der Swissgrid in Aarau so knapp wie möglich beschreiben, bringen es diese drei Attribute wohl am besten auf den Punkt. Formal und inhaltlich passt der Neubau unter der Bauherrschaft von CSA Real Estate Switzerland (einer Anlagegruppe der Credit Suisse Anlagengestaltung) ideal zur Entwicklung des Gebiets, das sich zwischen dem Bahnhofsareal und einem reinen Wohngebiet befindet. Beheimatet sind hier vor allem Verwaltung und Gewerbe. Das entsprach bisher eher einem überschaubaren Anspruch an Ästhetik und Aufenthaltsqualität und einer eher funktionalen Architektur. Der Entwurf der ortsansässigen Architekten sticht hier schon auf den ersten Blick heraus – mit seiner markanten Glas-Messing-Fassade, die dem vierstöckigen Bau unter anderem eine grosse Offenheit verleiht, sowie einem auffallenden Farbkonzept. Bemerkenswert ist dabei vor allem auch die Plastizität der Gebäudehülle.

Energiegeladene Identität

Was könnte besser zum wichtigsten Übertragungsnetzbetreiber der Schweiz passen als ein äusseres Erscheinungsbild, das sich als dynamische Struktur mit einer Reminiszenz an Stromleitungen präsentiert? Tatsächlich ist Swissgrid im Metier der Höchstspannung

zu Hause. Genauer gesagt verantwortet das Unternehmen den Unterhalt, die Erneuerung und den Ausbau der 6700-Kilometer-Leitung des Schweizer Höchstspannungsnetzes. In Aarau laufen dafür alle Fäden – oder Leitungen – zusammen; der neue Hauptsitz beherbergt schliesslich auch die zentrale Netzleitstelle. Diese Umstände spiegelt die Fassade wider: Sie ist geprägt von einer Rasterung aus metallisch glänzenden Lisenen vor einer geschlossenen Glashaut. Die vorgehängte Verkleidung besteht aus brünierten TECU-Brass-Messing-Bleichen. Jeweils horizontale und vertikale dieser Messinglisenen verbinden sich zu einem gebäudeumschliessenden Netz. Je nach Tageslicht erscheint das Material in einem anderen Metallton und changiert zudem je nach Blickwinkel. Inspiriert ist es vom stromleitenden Netz aus Kupferdrähten. Während die breit angelegten, horizontalen Lisenen plan verlaufen, entwickeln sich die vertikalen pro Stockwerk in einer wiederkehrenden Verjüngung in Tiefe und Breite plastisch in den Raum. An der jeweils schmalsten Stelle besitzen die Fassadenbänder eine Breite von 17 cm.

Die tragende Funktion des Baus wird dabei nicht durch Fassadenelemente, sondern durch 25 x 25 cm starke Stahlbetonstützen gewährleistet. Diese sind im Abstand von 280 cm im Innenraum positioniert. Die so angelegte

1 Inspiration für die Fassadengestaltung ist eine Kupferleitung – ein Stromkabel also, das zu einem Netz verwoben ist.

2 Der neue Hauptsitz des Schweizer Übertragungsnetzbetreibers Swissgrid



Statik ist die Basis für die offene Gestaltung der Fassade, welche an den Betonstützen montiert wurde. Hinter dem Metallraster befindet sich eine Glashülle in Aluminiumprofilen. Unter Sicherheitsaspekten wurde hier auf Öffnungen verzichtet und auf eine CCF (Closed Cavity Facade) mit einer einfachen VSG-Verglasung nach aussen und einer 3-fach-Verglasung in Richtung Innenraum gesetzt. Der Bereich zwischen der inneren und äusseren Verglasung ist als verkapselter Raum mit leichtem Überdruck angelegt. Da er mit trockener und gereinigter Luft befüllt ist, ist er vor Kondensat und Schmutzablagerungen geschützt, was die Reinigung in diesem Bereich erspart. Zusätzlich befinden sich zwischen den Gläsern herunterfahrbare, kupferfarbene Sonnenstoren.

Durchgehende Offenheit

Die transparente Fassade ermöglicht auch einen Einblick in die modernen Mitarbeiterbereiche im Inneren. Stilistisch setzt sich die bewegte Struktur der Fassade in der Innengestaltung fort. Die taillierten Lisenen treten wiederholt in der unterschiedlich materialisierten Wandgestaltung auf und verbinden innen und aussen über die gläserne Haut hinweg. Im Inneren herrscht ein modernes Open-Office-Konzept mit Desk-Sharing und zahlreichen Meetingräumen, ergänzt durch freundlich eingerichtete Begegnungsbereiche wie Cafeteria und Loungebereich im Erdgeschoss. Im Zentrum des

rechteckigen Grundrisses öffnet sich ein bepflanzter Innenhof für die Mitarbeitenden, der sogar einen kleinen Teich besitzt. Die Atmosphäre des kleinen Gartens soll auch für die umliegenden Arbeitsbereiche fruchtbar sein, weshalb auch hier eine Glasfassade mit einer VSG-Verglasung (einfach nach aussen, 3-fach nach innen) eingesetzt wurde. Grundsätzlich aufgebaut wie zur Front hin, erhielt sie hier aber öffnbare Flügel. Im Erdgeschoss ist dafür jedes Fassadenfeld zweiteilig angeordnet, in den Geschossen darüber dreiteilig. Als Absturzschutz dienen Staketengeländer aus Stahl in der Farbe der äusseren Metallfassade. Stoffmarkisen sowie ein vertikaler Sonnenschutz sorgen hier für Schatten und setzen mit ihrem Kupfertön einen weiteren Farbakzent. Das Beschattungssystem der Fassade sowie die Isolations- und Lüftungskonzepte tragen letztlich auch ihren Teil zum hohen Nachhaltigkeitsstandard des Swissgrid-Gebäudes bei. Es entspricht dem Minergie-P-Standard und erfüllt die Vorgaben des Gütesiegels greenproperty in Gold.

Die hier umgesetzte Gebäudehülle gewinnt ihre Attraktivität visuell aus der gelungenen Corporate Architecture sowie darüber hinaus aus dem gezielten Kontrast zu den umgebenden Neubauten des Quartiers. Das Gebäude wird dabei ästhetischen, funktionalen wie sicherheitstechnischen Aspekten vollumfänglich gerecht.

Bautafel

Architekt:

Schneider & Schneider
Architekten ETH BSA
SIA AG, Aarau

Bauherrschaft:

CSA Real Estate Switz-
erland, eine Anlagegruppe der
Credit Suisse Anlagestiftung

Fassadenplaner:

Emmer Pfenninger Partner AG,
Münchenstein

Fassadenbauer:

Fahrni Fassaden-
systeme AG, Lyss

3 Wie eine Art geschütztes, identitätsstiftendes Freilichtwohnzimmer steht der Innenhof für die Mitarbeiter zur Verfügung.

4 Das Motiv der taillierten Lisenen, das die Gestalt der Fassade prägt, findet sich auch im Innenraum wieder.



2. Publikumspreis Neubau Hauptsitz SCOTT Sports SA, Givisiez

FIRMENZENTRALE MIT INNOVATIONSKRAFT



Text:
Gerald Brandstätter/Concept-B

Fotos:
Simon Ricklin /
Itten+Brechtbühl AG

Für die Firma Scott Sports SA entstand im fribourgischen Givisiez ein neuer Hauptsitz, der Innovation, Technologie und Design verkörpert. Das von Itten+Brechtbühl Architekten erstellte Projekt wurde komplett in BIM geplant, die spektakuläre Fassade von der Sottas SA aus Bulle umgesetzt.



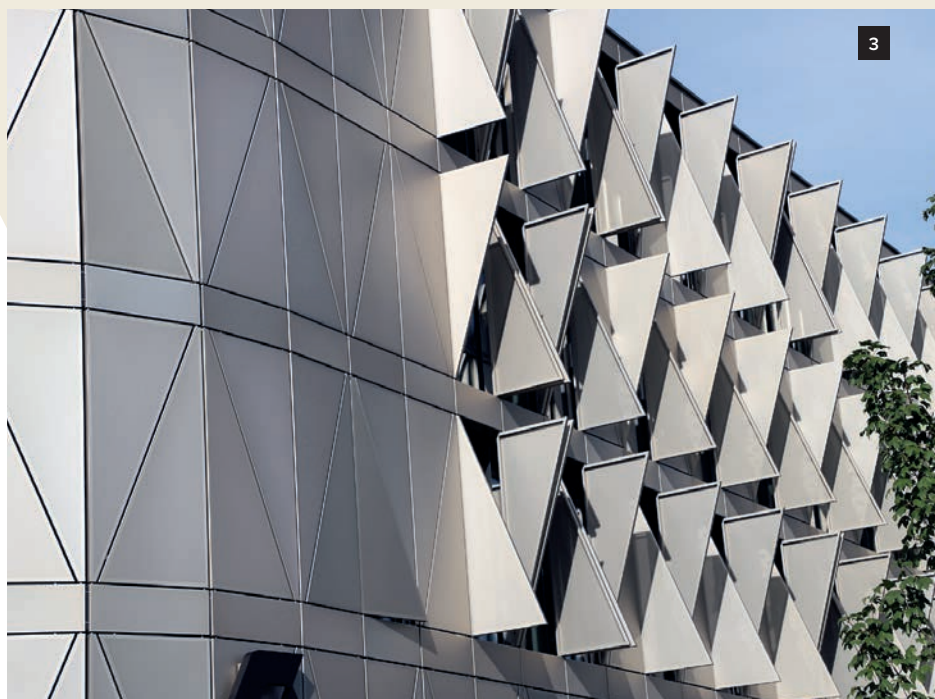
2

1958 legte Ed Scott mit der Entwicklung des weltweit ersten Skistocks aus Aluminium den Grundstein für das Unternehmen Scott. Seither schreibt die Scott Sports SA seine Erfolgsgeschichte. Heute präsentiert sich die Marke mit US-amerikanischen Wurzeln als innovativer Schweizer Sportartikelhersteller und ist in den Geschäftsbereichen Fahrrad, Wintersport, Motorsport sowie Laufsport erfolgreich.

Die neue Firmenzentrale in der Gewerbezone von Givisiez wurde 2019 mit Raum für bis zu 600 Arbeitsplätzen in Betrieb genommen und verkörpert die Innovationskraft und Vision des Unternehmens. Grösse, Form und Gebäudehülle vermitteln einen futuristischen Gesamteindruck. Schon die Fassade veranschaulicht, woran das Unternehmen glaubt: an Technik, Innovation und Fortschritt. Während im Erdgeschoss eine transparente Hightech-Sockelfassade die innere Betriebsamkeit sichtbar macht und diese die Neugier weckt, sorgen die filigranen Sonnenschutzsegel aus mikroperforiertem Aluminium in den Obergeschossen für Aufmerksamkeit. Aussen zeigt sich das Gebäude im Metallgewand, im Innern sorgt ein zentrales, gebäudehohes Atrium mit viel Holz für eine angenehme Arbeitsatmosphäre.

Eindrückliches Innenleben

Das von Itten+Brechbühl am Standort Bern entworfene Gebäude verkörpert eine starke Identität. Der kompakte, an allen vier Ecken gerundete Baukörper nimmt selbstbewusst eine Grundfläche von $77,9\text{m} \times 52,7\text{m}$ ein und bietet ein Volumen von insgesamt 107750m^3 . Der Eingang liegt an der Südseite und wird wellenförmig durch die Aluminiumfassade überlagert. Von hier führt eine breite repräsentative Treppenanlage mit flachen Stufen hinab in den fünfgeschossigen, lichtdurchfluteten Innenhof. In einer soghaften Bewegung zieht sich die Erschliessung vom Eingang aus in ein Auditorium für



3

rund 200 Personen. Dem zentralen, weitläufigen Atrium sind die Publikumsräume seitlich angegliedert. Vertikale Holzlamellen verleihen dem riesigen Atrium eine behagliche Atmosphäre, eindruckliche Schichtholzträger bilden die Dachkonstruktion und erlauben dem einfallenden Tageslicht dekorative Licht- und Schattenspiele. Während das Erdgeschoss verglast und öffentlich zugänglich ist, bieten die darüber liegenden vier Etagen Flächen für Büros. Auf der Aussenseite trennt ein sanfter Schwung in der Fassade das gläserne Erdgeschoss vom Bürobereich; so ist klar ablesbar, wo der offen gestaltete öffentliche Bereich endet und der Arbeitsbereich der Mitarbeitenden beginnt. Alle oberen Geschosse wenden sich mit raumhohen Fenstern dem lichtdurchfluteten Atrium zu.

1 Headquarter Scott Sports, Givisiez

2 Runde Fassadenecke

3 geschlossene und geöffnete Dreiecksflügel



Bautafel

Architekt:

Itten+Brechbühl AG, Bern

Objekt: Neubau Headquarter Scott Sports

Bauherr: Scott Sports SA, Givisiez

Fassadenplaner:

Itten+Brechbühl AG, Bern

Fassadenbauer: Sottas SA, Bulle

Innovatives Fassadenkonzept

Im Erdgeschoss besteht die Fassade aus einer 3,50 m hohen Aluminium-Pfosten-Riegel-Konstruktion mit 288 Feldern und einem Rastermass von 1,40 m. Der Sonnenschutz wird durch elektrochrome Gläser gewährleistet, welche durch das Gebäudeleitsystem gesteuert werden. Die Gläser verdunkeln sich innerhalb weniger Minuten von der neutralen Position bis hin zur Vollbeschattung mit einem g-Wert von 0,03. Dank der umlaufenden Verglasung haben die Besucher der Showrooms, der Cafeteria und dem Free-Flow-Restaurant aus einen freien Blick nach draussen, wo die neu entwickelten Bikes auf einer Mountainbike-Strecke getestet werden können.

Auf der Südseite des Gebäudes wird die Fassade im Erdgeschoss mit ihrer geschwungenen Form um 670 m² von der darüber liegenden Fassade überlappt. Vom 1. bis zum 4. Obergeschoss erstreckt sich über eine Gesamtfläche von 3730 m² eine Doppelhautfassade. Diese besteht ebenfalls aus einer Aluminium-Pfosten-Riegel-Konstruktion, geschossweise über 3,74 m gespannt, wie im Erdgeschoss mit einem Rastermass

von 1,40 m. Die innere Ebene ist die bauphysikalische Haut, welche die eigentliche Gebäudehülle darstellt. Hier werden alle Parameter wie Wasser-, Dampf- und Luftdichtheit erfüllt.

Die äussere Ebene der 2-schichtigen Fassadenkonstruktion erfüllt einerseits den sommerlichen Wärmeschutz (Sonnenschutz mit automatischen Funktionen). Andererseits ist diese Schicht für die visuelle Wahrnehmung des homogenen Baukörpers von grosser Bedeutung. Die insgesamt 880 metallisch schimmernden Sonnenschutzsegel verleihen dem Gebäude seine futuristische und markante Gesamtwirkung. Der Lochdurchmesser von 3 mm ihrer Perforierung und die Distanz zu diesen erlaubt eine gute Durchsicht nach aussen, jedoch keine Sicht nach innen. Die markanten, federleicht anmutenden Sonnenschutzsegel werden tageslichtabhängig gesteuert. Die Fassade ist je nach Himmelsrichtung in vier Sektionen unterteilt. Parameter wie Sonnenstellung (Elevation und Azimut), Temperatur, Windgeschwindigkeit, Luftfeuchtigkeit und Tageszeit bestimmen, ob die Sonnenschutzsegel in den Sektionen geöffnet werden oder geschlossen bleiben.

ben. So entstehen in den einzelnen Abschnitten einheitliche Fassadenbilder. Zum Öffnen und Schliessen der Sonnenschutzsegel kommt jeweils ein Linearmotor zum Einsatz, der inklusive der kompletten Mechanik unsichtbar eingebaut wurde und über das Gebäudeleitsystem gesteuert wird. Dieses schliesst die Segel bei Windgeschwindigkeiten von über 58 km/h und/oder bei Aussentemperaturen von unter +2°C. Da die Doppelhaut-Geschosse untereinander nicht abgeschottet sind, öffnen sich die Sonnenschutzsegel im Fall eines Brandes automatisch.

Fortschritt dank BIM

Auch die Dachverglasung über dem 22m hohen Atrium ist eindrucklich. Tiefe Brettschichtholzträger bilden die Dachkonstruktion, überbrücken die 700m² Atriumsfläche, und brechen das einfallende Tageslicht. Die Aussenhaut wird durch eine Aluminium-Pfosten-Riegel-Konstruktion mit motorisch angetriebenen RWA-, Nachtauskühlungs- und Lüftungsklappflügeln gebildet. Den Sonnenschutz übernimmt wie in der Erdgeschossfassade das elektrochrome SageGlass.

Bereits seit Jahren arbeitet das an verschiedenen Standorten ansässige Architekturbüro Itten+Brecht digital, d.h. disziplinübergreifend mittels BIM und den entsprechenden Organisationsformen und Prozessen. Beim Neubau in Givisiez waren neben den Architekten als Generalplaner die verantwortlichen Ingenieurbüros für Statik, Gebäudetechnik, Elektro, Sicherheit, Energie- und Bauphysik sowie die Landschaftsarchitekten, Fassaden- und Gastroplaner in den Verteiler des Projektabwicklungsplans eingebunden.

Innovation, Technologie und Design – der neue Hauptsitz der Scott Sports SA verkörpert Corporate Architecture gekonnt in einem eigenständigen Gebäude mit futuristischem Auftritt.

4 geöffnete Dreiecksflügel

5 Ansicht Fassade mit SageGlass-Verglasung

5



3. Publikumspreis Bergstation Klein Matterhorn, Zermatt

AUF DIE SPITZE GETRIEBEN



Text:
Gerald Brandstätter/Concept-B

Fotos: David Willen

Die höchstgelegene Bergstation Europas befindet sich auf einer Höhe von 3820 m ü. M. Hier auf dem Klein Matterhorn mündet eine neu erstellte Dreiseilumlaufbahn, deren Einhausung die konsequente Antwort auf die alpinen Bedingungen mit extremen topografischen, meteorologischen und statischen Anforderungen ist. Dabei optimiert sie mit ihrer kristallinen Form auch den solaren Ertrag der aufgebrachten Photovoltaikanlage



Die Flanken des Klein Matterhorns sind meist schneebedeckt, nicht selten peitschen orkanartige Böen über den Gipfel und auch Temperaturen von bis zu -35°C im Winter sind keine Seltenheit. Auf dem Gipfel des Klein Matterhorns herrschen oft unwirtliche klimatische Bedingungen. Doch dank der neuen Dreiseilumlaufbahn und der neuen Bergstation ist für die Zermatt Bergbahnen AG die Windsicherheit und somit Erreichbarkeit des Klein Matterhorns für den Tourismus ganzjährig gesichert. Auf der dortigen Aussichtsplattform hat man eine Weitsicht und einen 360° -Rundblick auf die umliegenden Gipfel der schweizerischen, italienischen und französischen Alpen – und aufs Matterhorn.

Höchste Bahnstation Europas

Das Klein Matterhorn kann seit 1979 mit einer Luftseilbahn von Zermatt aus über die Zwischenstation Trockener Steg erreicht werden. Von der Bergstation (3820 m) führt ein Tunnel auf das südlich gelegene Gletscherplateau und damit zu dem Skigebiet, das von den Zermatter Bergbahnen unter dem Namen «Matterhorn glacier paradise» vermarktet wird. In der Mitte des Tunnels gelangt man über einen Personenaufzug oder eine Treppe auf den eigentlichen Gipfel (3883 m). Die neueste und schnellste Möglichkeit, auf das Klein Matterhorn zu gelangen, ist die neue 3S-Umlaufbahn. Sie wurde am

29. September 2018 eröffnet, ist die höchste 3S-Bahn der Welt und führt parallel zur heutigen Seilbahn vom Trockenen Steg aufs Klein Matterhorn.

Die neue Bergstation des Matterhorn glacier paradise von Peak Architekten aus Zermatt befindet sich an der Westflanke des Klein Matterhorns, neben der bestehenden Bergstation aus den 1970er-Jahren. Auf der Südseite stehen das Restaurant und der Zugang zum Gletscher-Palast.

Riesige Fassadenfläche

Die Dimensionen der neuen Bergstation sind eindrücklich: Die Höhe beträgt mehr als 15 m, während sich die gesamte Länge im Endausbau auf rund 63 m beläuft. Bis zu 17 m lange Anker fixieren die Bergstation im Felsen. Das Gebäude mit einem Volumen von $15\,800\text{ m}^3$ ist aufs Wesentliche reduziert: ein Fundament, ein hölzernes Skelett und eine dünne Hülle.

Die Primärstruktur der Station wird durch Stützen und Träger aus Brettschichtholz gebildet. Aufgrund der Grösse der Station und den vorherrschenden Wind- und Schneelasten weisen die Holzträger und Stützen stattliche Dimensionen auf. Jeweils zwei Stützen sind A-förmig aneinandergestellt und bilden mit dem quer

1 Bergstation 3S-Bahn, Trockener Steg, Klein Matterhorn

2 Innenansicht der lichtdurchfluteten Photovoltaik Anlage mit Balkenkonstruktion, welche eine Kathedrale ähnliche Charakteristik aufweist

Bautafel

Objekt: Bergstation 3S-Bahn, Trockener Steg – Klein Matterhorn, Zermatt
Architekten: Peak Architekten, Zermatt
Bauherr: Zermatt Bergbahnen AG
Holzbauplaner: Indermühle Bauingenieure, Thun
Bauingenieur: LABAG Lauber Bauingenieure AG, Zermatt
Fassadenplaner: Buri Müller Partner GmbH, Burgdorf
Fassadenbauer: Stahlbau GmbH, Stalden; Bouygues E&S InTec Schweiz AG
PV-Planer: Solarbau Lowel GmbH, Neuhausen



dazu verlaufenden Träger einen Bock. Die Brettschicht-holzträger haben eine Höhe von bis zu 1,6 Metern. Sie halten Windgeschwindigkeiten bis zu 250 Kilometern pro Stunde wie auch einer Schneelast bis zu sechs Tonnen pro Quadratmeter stand.

Die massive Erscheinung des Gebäudevolumens konnte durch die polygonale Form und die Neigung der Fassaden und Dächer optisch reduziert werden. Die neue Bergstation orientiert sich formal an den bestehenden Bauten auf dem Klein Matterhorn. Wie bei der Bergstation aus den 70er-Jahren erinnert die Gebäudeform an kantige, kristalline Felsformationen.

Der Neubau versucht sich in die Umgebung zu integrieren und gleichzeitig den witterungsbedingten und statischen Höchstanforderungen gerecht zu werden. Dabei wurde auch die Ausrichtung zur Sonne optimiert, um den maximalen Ertrag der höchstgelegenen PV-Anlage Europas an der Fassade zu ermöglichen. Dach- und bergseitig ist die Fassade geschlossen. Die nach Westen gerichtete Hauptfassade der Station bildet jedoch eine riesige Fläche, die der PV-Anlage mit einer Anlagenleistung von 77 kWp optimale Bedingungen bietet. Die starke Neigung der Flächen schliesst eine Verschattung durch Schmutz oder Schnee aus. Fenster sind in der neuen Bergstation inexistent: Einerseits, um möglichst grosse Flächen für die PV-Anlage zu schaffen, andererseits, um den ein- und aussteigenden Pendlerfluss nicht durch Ablenkungen aufgrund der atemberaubenden Aussicht zu stören.

Höchste Anforderungen

Die PV-Panels sind auf einer Unterkonstruktion aus Stahl montiert und bilden damit die einzige Fassadenschicht. Die Abwärme der Solarpanels kann vollumfänglich an den dahinter liegenden Innenraum abgegeben werden. Durch die allseitige Umspülung mit kalter Aussenluft erbringt die PV-Anlage jederzeit die maximale Leistung. Der kleinteilige Raster der semiopaken Panels lässt das Licht ins Innere durchdringen. Das gerasterte Tageslicht beleuchtet so auch die Station und erzeugt im Innern eine sakrale Lichtstimmung. Die Dimensionen der Fassade und die Intensität des hochalpinen Lichts verstärken diese Wirkung zusätzlich. Die wenigen opaken Fassadenbereiche sind mit Alucobondblechen verkleidet, direkt auf Dreischichtplatten montiert.

Aufgrund der extremen Wetterbedingungen bestehen an die Konstruktion und die Details sowie an die verarbeiteten Baustoffe höchste Anforderungen. Die statische Beanspruchung durch Schneelasten sowie Stürme und ruckartige Böen ist extrem hoch, ebenso die Temperaturunterschiede und die UV-Strahlung. Die Materialien wurden entsprechend sorgfältig ausgewählt, allgemein gebräuchliche Lösungen – zum Beispiel für Dichtungen – waren ungeeignet.

So war die gesamte Planung und der Bau der höchstgelegenen Bergstation Europas eine konstruktive und logistische Herausforderung. Wegen der schwierigen klimatischen Bedingungen und dem Fehlen eines Umschlag- und Lagerplatzes auf dem Gipfel wurde so viel

wie möglich in Werkhallen der Zulieferanten vorgefertigt; vor Ort gebaut werden konnte jeweils nur an rund 100 Tagen im Sommer. Alle Bauteile wurden hinsichtlich Transport und einer einfachen Montage optimiert. Durch den hohen Vorfertigungsgrad wurde zusätzlich eine konstant hohe Verarbeitungsqualität erreicht. Zudem wurde durch die Montagebauweise mit vorfabrizierten Elementen das Demontieren und Austauschen defekter Teile vereinfacht. Alle PV-Panels und Verglasungsteile können bei Bedarf einzeln ausgewechselt werden.

Finanziert wurde der Bau der Bergstation einerseits von den Zermatt Bergbahnen (Tragstruktur), andererseits vom Elektrizitätswerk Zermatt. Diese übernahmen die Kosten für die Solarpaneele der Gebäudehülle. Die Baukosten für Talstation, Bergstation und Seilbahn beliefen sich auf rund 65 Mio. Franken.

3 Lichtdurchflutete Photovoltaik-Anlage – Innenansicht

4 Detail Photovoltaik Anlage mit Balkenkonstruktion

5 Bergstation mit Gondel – Innenansicht





PRIXFORIX

DIE AWARD- NIGHT 2021

Video zur Award-Night
Vidéo du Award-Night



Wer durfte sich über einen Jurypreis und wer über einen Publikumspreis freuen? Rund 600 Gäste haben die Verleihung mit Spannung mitverfolgt und der Samsung Hall in Dübendorf Leben eingehaucht. Es war ein unvergesslicher Abend und einzigartiger Branchentreff.

Die Bildergalerie und das Video mit den schönsten Momenten der PRIXFORIX-Verleihung finden Sie unter prixforix.ch.

Qui a pu se réjouir de recevoir un prix du jury et qui un prix du public? Avec quelque 600 invités ont pu suivre la remise des trophées avec intérêt et insuffler de la vie dans le Samsung Hall de Dübendorf. Ce fut une soirée inoubliable et une rencontre du secteur unique en son genre. Vous trouverez sous prixforix.ch la galerie des photos et la vidéo regroupant les moments les plus beaux de la remise des trophées PRIXFORIX!



1 Lukas Baumann, Marco Graber, Slavko Mijac, Daniel Traub (JOSEF MEYER Stahl und Metall AG) **2** Patric Imhof, Adem Softic (Peterhans Handwerkercenter AG) **3** Martina Philipp, Hugo Philipp (KBM-Philipp GmbH, Verband für Fassadentechnik in Frankfurt/Main) **4** Ringo Perez Gamote, Judith Luible (SBB), Andreas Luible, Susanne Gosztonyi, Kilian Arnold (Hochschule Luzern, Technik & Architektur) **5** Anita Stebler, Markus Stebler (SZFF/CSFF) **6** Ivar Heule, Sabine Bär, Thomas Wild (wild bär heule Architekten AG) **7** Erich Niederberger (MetallPfister), Silvio Luck (Rolf Schlagenhauf AG), Fabio Furrer (MetallPfister)





8 Andreas Wolfisberg, Thomas Burch, Matija Mexer (Komax AG) **9** Thierry Knöpfel, Matthias Elmer, Alessandra Milano, Catherine Bègrè, Roman Aepli, Michael Röthenmund, Christian Löpfe (Aepli Metallbau AG) **10** Silvio Hitz (Rentit AG), Yves Baumann (Architekturbüro Walder GmbH), Michelle Mazzeo (Rentit AG), Wendelin Manser (Fahnen 24 AG), Suat Mevmedoski (Rentit AG) **11** SMT Basel **12** Priska Ziegler (MOSAİK GmbH), Tommaso De Marco (Jansen AG) **13** Jessica Besch, Michael Jung (Schneider & Schneider Architekten), Walter Wirz (Swissgrid AG), Thomas Schneider (Schneider & Schneider Architekten)



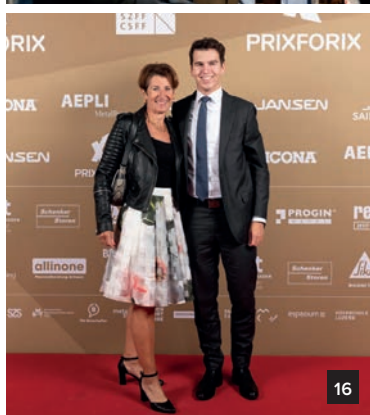
Vous trouverez sous prixforix.ch la galerie des photos.



14



15



16



17

14 Angelica Bitterli-Sasso, Daniel Bitterli (Schenker Storen AG) **15** Gianluca Matranga (all in one personal ag), Marco Galati (all in one personal ag), Christian Ükermann (Geilinger AG), Diego Kummer (K & K Fassaden AG), Philipp Rutz (all in one personal ag), Nico Lietsch (Geilinger AG) **16** Gabriela von Arx, Gianluca Zweifel (SZS Stahlbau Zentrum Schweiz) **17** Stefan Riesen, David Gremaud (Buri Müller Partner GmbH), Ueli Lehman, Heinz Julen, Miro Toth (PEAK Architekten) **18** Beatrice Mouchous-Marty, Laurent Mouchous (Ernst Schweizer AG) **19** Thomas Rösli, Roger Brunner, Christoph Mehr, Joel von Büren (Flachglas AG) **20** Liliana Florez, Stefan Martinolli (SZS) **21** Karin Friess, Peter Friess (Friess AG Metallbau) **22** David Gremaud, Stefan Riesen (Buri Müller Partner GmbH)



18



19



20



21

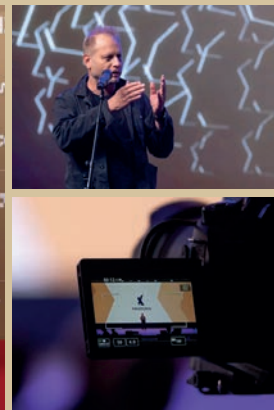


22



23 Ursi Gloor, Reto Gloor **24** Angelo Cioppi (Itten+Brechbühl Bern) **25** Markus Malachowski, Ursula Sauter (Charles Sauter AG) **26** Fabio Rea (SZFF/CSFF), Erich Koller (Die Botschafter AG) **27** Rita Wüst, Walter Wüst (Wüst Metallbau AG) **28** Paul Leuthold (Leuthold AG), Peter Meier (Mevo AG), Roland Hörzer (Reynaers Aluminium AG), Markus Christen (wk Technik AG), Andreas Huber (Huber-Kontech AG) **29** Alessandra Milano, Matthias Elmer (Aepli Metallbau AG) **30** Josua Hutter, Patrick Armand (GFT Fassaden AG) **31** Reto Hättenschwiler, Martin Poddig, Markus Gugger, Norbert Sousa (Almiak Group Swiss AG) **32** Peak Architekten

Weitere Bilder finden Sie unter prixforix.ch.





31



32



33



34



35



36

33 Gilles Chèvre, Michel Voyame, Hugues Steiner, Gérard Chèvre, Dominique Renner, Yves Rimbach, Romain Gissinger (Hevron SA) **34** Stefan Kesselring (Ediltecnica AG), Silvio Luck (Rolf Schlagenhauf AG), Tobias Pfister (MetallPfister), Erich Niederberger (MetallPfister), Fabio Furrer (MetallPfister) **35** Susanne Bürl, Kurt Bürl (SZFF/CSFF) **36** Eric Von Ballmoos (Benninger Guss AG), Tim Rheintaler (Farei AG), Franz Rheintaler (Farei AG), Daniel Harzenmoser (Historika AG), Markus Harzenmoser (Harzenmoser Oberflächenbehandlung), André Posnansky (Sunstyle AG), Philippe Harzenmoser (Harzenmoser Oberflächenbehandlung), Franz Räss (Sepp Oberholzer AG), Martin Weible (Weible GmbH) **37** Christian Caroni, Patrick Clément, Markus Julier, Diego Zahno, Hans-Peter Schmidlin, Laurent Molliet (Sottas SA)



37



38



39



40



41

38 Susanne Cleis, Fabio Rea, Michelle Kadlec, Leandro Rea (SZFF/CSFF) **39** Roland Hörzer (Reynaers Aluminium AG), Angelo Brunetti (Geilinger AG) **40** Raphael Rohner und Tommaso De Marco (Jansen AG) **41** Michael Thüler, Sabine Thüler, Monika Lamorte, Moreno Lamorte (stürmsfs ag) **42** Richard Müller, Marianne Holliher (Fachhochschule Nordwestschweiz) **43** Alejandro Barrientos, Rigoberto Barrientos (Barrientos Reinigungen GmbH) **44** Amela Muric, Sead Muric, Maurizio Balletta, Daniela Balletta, Diana Christinger, Marcel Fritz, Dijana Mihailova, Nerkez Mujevic, Elvir Krizevac, Amanda Koller, Marc Parizzi, Vesna Parizzi, Sanja Muric, Esad Muric, Jason Rajakumar (BauDicht AG) **45** Raphael Rohner (Jansen AG), Saverio Pellegrini (Geilinger AG), Manfred Küttel (Griesser AG), Adriano La Pietra (Griesser AG), Angelo Brunetti (Geilinger AG), Alexander Wimmer (Griesser AG), Tommaso De Marco (Jansen AG) **46** Andreas Steffes (metal.suisse)



42



43



44



45

47 Patrick Fischer, Sok Hui Fischer (SIPIZ AG) **48** Sepp Signer (Blumer Techno Fenster AG), Bernhard Schmuki (PBF Fassadentechnik AG), Saskia Aeschbacher (PBF Fassadentechnik AG), Roman Rutz (PBF Fassadentechnik AG), Stephan Hagmann (atelier ww ARCHITEKTEN SIA AG), Regula Vogler (DOMENIG ARCHITEKTEN), Werner Baumann (DOMENIG ARCHITEKTEN) **49** Angelica Bitterli-Sasso, Daniel Bitterli (Schenker Storen AG), Mischa Bitterli (Aufzüge-Bitterli GmbH), Silvia Hildebrandt (Schenker Storen AG), Markus Geissmann (Schenker Storen AG), Lara Bähler, Elia Fischer (Schenker Storen AG) **50** Manfred Küttel, Adriano La Pietra und Alexander Wimmer (Griesser AG)

Weitere Bilder finden Sie unter prixforix.ch.



46



47



48



49



50



Wir waren dabei! *Nous y étions!*

- Aepli Metallbau AG
- Griesser Schweiz AG
- Jansen AG
- Vetrotech Saint-Gobain (International) AG
- WICONA Hydro Building Systems Switzerland AG
- all in one personal ag
- BauDicht AG
- BWB-Betschart AG
- Concept f SA
- Die Botschafter Kommunikationsagentur AG LSA
- Dr. Lüchinger+Meyer Bauingenieure AG
- Felix Partner Architektur AG
- GFT Fassaden AG
- Harzenmoser Oberflächenbehandlung GmbH
- Ostschweiz Druck AG
- Progin SA Metal
- rent-it ag
- Reynaers Aluminium AG
- Schenker Storen AG Schweiz
- Sika Schweiz AG
- Alimak Group Swiss AG
- AM Suisse
- Barrientos Reinigungen GmbH
- Dow Euope GmbH
- E.Pfister & Cie AG
- Emmer Pfenninger Partner AG
- Ernst Schweizer AG
- Fahrni Fassadensysteme AG
- Flachglas (Schweiz) AG
- gkp fassadentechnik AG
- Glas Trösch AG
- Hevron SA
- JOSEF MEYER Stahl und Metall AG
- Lenzlinger Söhne AG
- PBF Fassadentechnik AG
- Peterhans Handwerkcenter AG
- Préface Sàrl
- SFS unimarket SA
- Sottas SA
- stürmsfs ag
- SWISSPACER AG
- Ateliers Jean Nouvel & EMA Eric Maria Architectes
- Wild Bär Heule Architekten
- Graber & Steiger Architekten ETH BSA SIA
- Schneider&Schneider Architekten ETH BSA SIA AG
- Peak Architekten
- Itten+Brechbühl AG
- SZFF/CSFF

DANKE!

Wir sagen vielen Dank für die Einreichungen der Projekte, für den spannenden Wettbewerb, für den grossen Branchentreff mit der Verleihung des PRIXFORIX, den glücklichen Gewinnern sowie unseren grosszügigen Sponsoren. Mit rund 600 Gästen an der Award-Night haben wir der Samsung Hall wieder Leben eingehaucht und allen einen unvergesslichen Abend beschert. Ohne Sie alle wäre so ein Anlass wie der PRIXFORIX 2021 nicht möglich gewesen.

MERCI!

Tous nos remerciements pour les projets soumis, le concours passionnant, la grande rencontre de la branche avec la remise du PRIXFORIX, les heureux gagnants ainsi que nos généreux sponsors. Avec quelque 600 invités à la soirée de remise des prix, nous avons redonné vie au Hall Samsung et offert à toutes et à tous une soirée inoubliable. Un événement tel que le PRIXFORIX 2021 n'aurait pas pu avoir lieu sans vous.



PRIXFORIX-AWARD-NIGHT 2024

Verpassen Sie keine Neuigkeiten mehr rund um die 6. Ausgabe des PRIXFORIX 2024 und abonnieren Sie unseren Newsletter auf prixforix.ch. Damit sind Sie in Sachen PRIXFORIX immer up to date.

Abonnez-vous à notre newsletter (prixforix.ch) pour ne plus manquer aucune nouvelle de la 6e édition du PRIXFORIX 2024. Vous serez ainsi toujours au courant de l'actualité de PRIXFORIX.

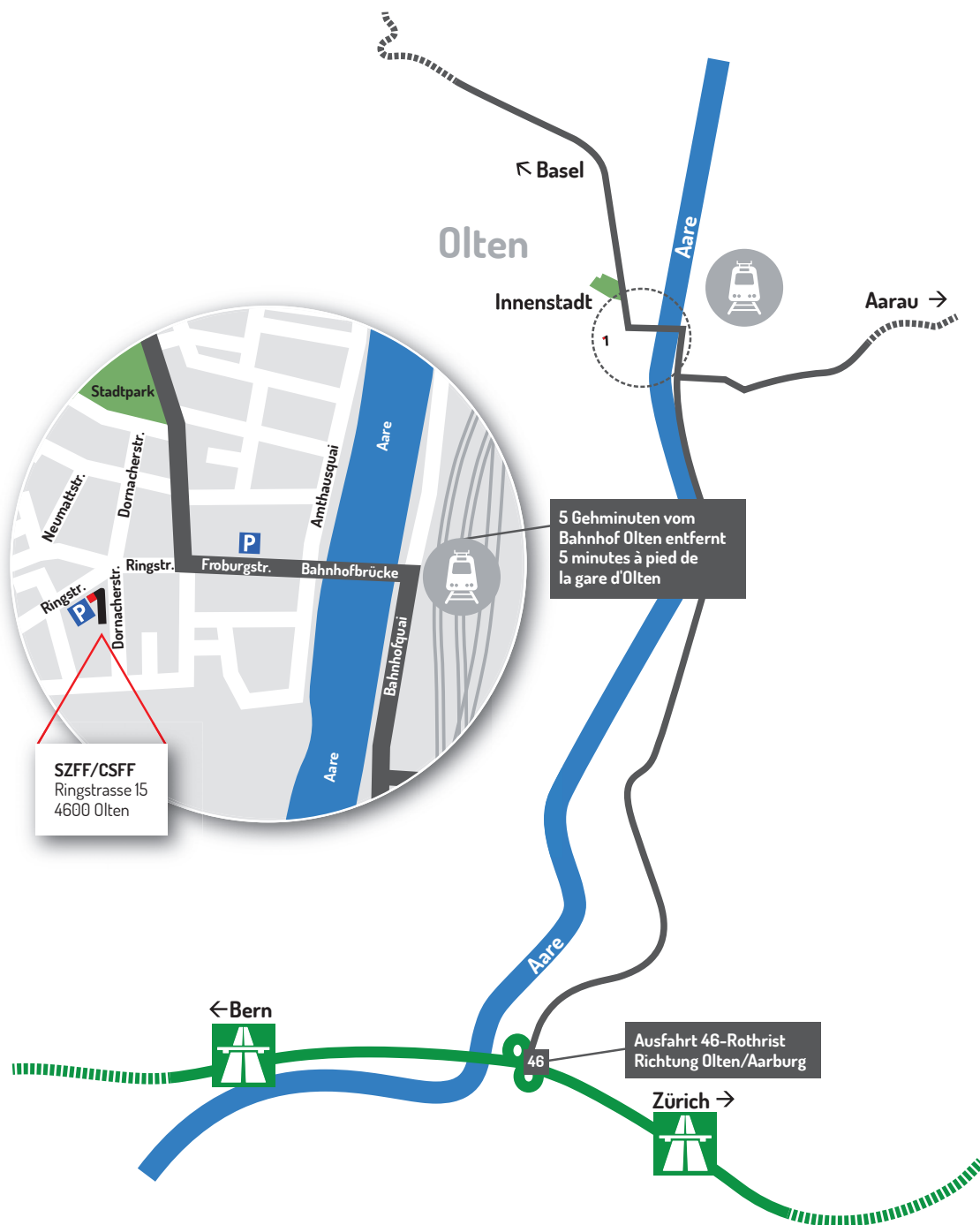
Hauptsponsoren/Principaux sponsors

AEPLI
Metallbau

 **GRIESSER** **JANSEN**


SAINT-GOBAIN

WICONA®



Schweizerische Zentrale Fenster und Fassaden
Centrale Suisse Fenêtre et Façades
 Ringstrasse 15 • Postfach • CH-4600 Olten
 Tel. +41 (0)62 287 40 00 • Fax: +41 (0)62 287 40 09
 info@szff.ch • www.szff.ch